

REMY BEAULIEU  
O. D.  
ET  
ROBERT FOURNIER  
OPTOMETRISTES  
O. D.  
94, de la Couronne (ch. 2)  
TEL: 4-2413 Québec 2  
Le jour: 9.00 à 6.00 heures —  
Le soir: Sur rendez-vous  
"Vis-à-vis du Carré Jacques-C.  
Examen de la vue — Verre de  
contact — Réhabilitation  
visuelle



CONFIEZ VOS IMPRESSIONS  
AU "GUIDE"  
IMPRIMES DE QUALITE  
SUPERIEURE  
L'IMPRIMERIE  
LA MEILLEUR  
MARCHE.

VOL NO XVIII NO 30 9, rue St-Antoine, Ste-Marie de Beau ce, Province de Québec Canada. JEUDI LE 26 AOUT 1954

# Nouveau conseil des Chevaliers de Colomb Soucoupes volantes

## Les soirées du Centre Récréatif

Nous sommes heureux de constater que les soirées du Centre connaissent une popularité de plus en plus croissante. En effet, il ne se passe pas une semaine qui n'amène à cet endroit, une ou plusieurs réceptions de mariages, banquets ou autres. La plupart du temps, ces fêtes sont agrémentées par un orchestre de danse, interprétant au gré des invités soit de la musique moderne ou canadienne.

Lors du Centenaire de Saint-Elzéar qui eut lieu dimanche le 25 juillet, à la salle municipale, on confia à M. Roméo Ferland, directeur du Centre, le soin de préparer le banquet pour la circonstance. Il dut alors transporter sur place tout son équipement dans la nuit du samedi étant donné qu'une autre soirée avait lieu dans la salle du bas du Centre Récréatif le samedi soir. C'était d'une réalisation

## Départ de Monsieur Fernand Marcoux

Lundi, le 23 août 1954, monsieur Fernand Marcoux, fils de M. et Mme Frank Marcoux, née Alice Turmel de Ste-Marie, a quitté son village natal pour se rendre à Montréal où il devait s'embarquer pour Alger en Afrique. M. Marcoux fait ce voyage dans le but de poursuivre des études de quatre ans, afin de devenir Père Blanc d'Afrique.

Lors d'une assemblée tenue vendredi soir dernier à 9 h. à la Salle des Chevaliers de Colomb du Centre Récréatif de Ste-Marie, un nouveau conseil a été choisi pour remplacer l'ancien. Il nous fait plaisir de saluer les nouveaux élus, et de rendre hommage au beau travail accompli par les démissionnaires pendant leur terme d'office. La réunion eut lieu sous la présidence de M. Edouard Boivin et du Grand Chevalier Rolland Lacroix qui a abandonné son titre à monsieur Armand Giguère.

## Le Théâtre Jacob et le Garage Sylvain

Depuis quelque temps, on a pu constater des réparations sensibles effectuées au Théâtre Jacob de Ste-Marie. Ajoutée à la toilette extérieure du théâtre qui a été peinte au printemps, on remarquera une enseigne lumineuse de dimensions assez imposantes avec inscrits en lettres lumineuses, les mots "Théâtre Jacob". Tout ceci donne un très beau coup d'oeil le soir. L'intérieur a aussi été restauré au complet, de sorte que l'on respire en entrant une atmosphère de propreté et de confort. Le théâtre est situé à côté du nou-

## L'Unité Sanitaire

Lundi, le 30 août, Les infirmières feront la vaccination contre la tuberculose (BCG) à domicile.  
Mardi, le 31:  
ST-PHILIBERT: De 2 h. à 2 h. 30, au sous-bassement de l'église, clinique pour les bébés et les préscolaires et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.  
ST-JEAN DE LA LANDE: De 3 h. à 3 h. 30, à la salle du Couvent, clinique pour les bébés et les préscolaires et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.  
Mercredi, le 1er sept.  
N.-D. DES PINS: De 1 h. 30 à 2 h. 30, à la salle paroissiale, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.  
ST-SIMON: De 2 h. 30 à 3 h. 30, au sous-bassement de l'église, clinique pour les bébés et les préscolaires et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.  
Vendredi, le 3:  
ST-ELZEAR: Clinique dentaire.  
Dr F. Guimont, D.P.H.  
Médecin hygiéniste.

## QUI L'EMPORTERA?

Voici le nouveau programme de lutte mis à l'affiche pour dimanche le 29 août 1954 au Club Nautique. Une finale de 2 dans 3 de 90 minutes mettra aux prises Antonio Baillargeon et le fameux Harry Madison.  
Paul Degalles rencontrera Maurice Lapointe pour une semi-finale de 30 minutes. La préliminaire qui promet d'être captivante sera disputée entre nos deux congénères, Louis Papineau et Bob Marion. Les combats par équipes semblent avoir une grande popularité. Les amateurs s'en donneront donc à coeur joie avec la présence de Bob Morin et Pat Lawrence qui se battront dans un combat de 30 minutes contre Juan Lopez et Mar. Marcotte.  
Amusez-vous bien, dimanche après-midi, le 29, il y aura de quoi vous divertir.

## Grand tournoi régional

Une invitation est lancée à tous les joueurs de tennis qui ont participé au tournoi de Saint-Joseph et aussi à tous les joueurs qui aimeraient participer à un tournoi régional qui débutera lundi soir le 30 août à Ste-Marie. Les concurrents ont jusqu'à 11 A.M. lundi pour donner leurs noms à M. Paul-Henri Drouin et pour les rencontres, celui-ci se chargera de les avvertir par téléphone.  
Voici les représentants des diverses paroisses:  
ST-JOSEPH: MM. Antonio Lacoursière, Paul Allard, Robert Cléche, Jacques Perron, Dr Fernand Bernard, Robert Doyon, André Laroche, Yves Giguère, Claude Perron.  
BEAUCHEVILLE: MM. Jean-Luc Quirion, Hugues Veilleux, l'abbé Veilleux, Charles Duval, Dr Guy Couture, Marcel Poulin, Gérard Raymond

## Visite à la Pâtisserie Vachon

Un groupe d'une cinquantaine d'enfants du Patronage N.-D.-de-la-Recouvrance et Roc-Amador, sous la surveillance des Frères de St-Vincent de Paul de Québec visita mardi les établissements de la Pâtisserie Vachon de Ste-Marie.  
Un autobus du Québec Central, transportant ce joyeux contingent avait été réservé par M. Mercier de Québec, représentant de la compagnie pour la ville en question. Après avoir visité les multiples départements et admiré le fonctionnement des machines, non sans avoir donné leur opinion de connaisseurs sur la qualité et le goût des gâteaux, nos gais lurons sont repartis enchantés de leur tournée, gardant un bon souvenir de l'accueil qui leur fut réservé et remerciant M. Vachon pour les bons gâteaux qu'ils ont eu l'avantage de déguster.  
Ils ont également visité le Centre Récréatif, les Terrains de Jeux et autres endroits de Ste-Marie.

Un grand nombre de parents et d'amis voulant le saluer avant son départ ont visité à tour de rôle, cette famille privilégiée et ont tenu à souhaiter leurs meilleurs vœux au futur prêtre. Nous sommes heureux de féliciter M. Marcoux et lui souhaitons bonne santé et persévérance dans la belle voie qu'il a choisie.

Voici la liste des nouveaux mandataires:  
Grand Chevalier: M. Armand Giguère.  
Député Grand Chevalier: M. Claude Boulet.  
Secrétaire-Archiviste: M. Rolland Dulac.  
Secrétaire-Financier: M. Camil Poulin.  
Trésorier-Financier: M. Odilon Lessard.  
Cérémoniaire: M. Ulric Marcoux.  
Chancelier: M. Napoléon Gagnon, Sainte-Hénédine.  
Garde-Intérieur: M. Edgar Mercier.  
Garde-Extérieur: M. Joseph (Ti-Blanc) Giguère.  
Syndicats: MM. Philippe Gagné, André Guindon, Antonio Veilleux.  
Avocat du Conseil: M. Ls-Aimé Crête.  
Intendant: M. Paul-Henri Drouin.  
Aumônier: M. le curé Joseph Lehoux.

Personnellement vous pouvez être contre l'égalité mais lorsqu'il s'agit de pare-choc c'est une autre histoire et je ne vois aucune bonne raison, n'étant pas moi-même garagiste, pour ne pas demander que le pare-choc des camions soit de la même hauteur que celui des automobiles. L'association des Ingénieurs professionnels de l'Ontario vient d'ailleurs de parler de cette question et si la chose était adoptée par tous les manufacturiers de camions on éviterait ainsi le bris, de bien des carrosseries, le bris de bien des membres et la mort de bien des gens en plus d'éviter bien des discussions et bien des procès inutiles. De toute façon si les manufacturiers de camions continuent à placer le pare-choc de leurs véhicules trop haut on devra peut-être finir par appeler le pare-choc des camions d'un autre nom comme brise-char, clôture de cimetièrre ou encore rideau de fer pour les anticommunistes.

## LE PIED SUR LE GAZ:

M. N. E. Tanner, président de Trans-Canada Pipe Lines prétend que les canadiens investissent 1 million par jour dans l'industrie de gazoline et d'huile de l'ouest du Canada. On peut donc dire que les canadiens aiment la vitesse; cependant en parlant de vitesse il faut tenir compte de la déclaration des Ingénieurs professionnels de l'Ontario qui désirent réduire la vitesse de nos automobiles à 70 milles à l'heure tandis que nos agents de circulation veulent nous ramener à 20 milles à l'heure du bon vieux temps.

## ATTLEE EN CHINE:

Assez souvent nos socialistes canadiens nous font d'imbéciles déclarations au sujet du chômage, de la crise qui s'en vient, de l'aide que nous devrions fournir à l'Angleterre quand ce n'est pas à la Russie. Il y a des socialistes qui poussent l'audace jusqu'à vouloir changer du tout au tout notre système monétaire mais aucun d'eux n'a encore eu l'audace de quitter le pays pour une visite de politesse et d'amitié en Russie ou encore en Chine Rouge.

Eh bien nos gens de la C C F ne sont pas à la page car "At-li" le chef du parti socialiste anglais a jugé dans sa sagesse qu'une visite en Chine serait plus qu'une chinoiserie et il est donc parti sans tambour ni trompette mais peut-être pas sans l'autorisation d'autorités compétentes pour le pays de Bouddha et de Mao Tse Tung.

Il me semble entendre d'ici toutes les chinoiseries qu'il prononcera sur le travail, sur le capital et surtout sur les capitalistes qui comprennent trop que son socialisme est une forme déguisée de communisme et que tous les partis socialistes de la terre sont les précurseurs du communisme au même titre que l'aurore précède le soleil et que le vent précède la tempête.

## PAS UNE PISCINE CE BASSIN:

Les autorités de Québec ont bien de la misère à empêcher les gens de se baigner près de la prise d'eau de la ville dans la rivière St-Charles.

Pourtant la température que nous avons eue n'était pas de nature à encourager les baigneurs cette année ce qui veut dire que dans un été normalement chaud les autorités de Québec feraient aussi bien de patrouiller leur réserve d'eau en canot tout en ayant soin d'engager des patrouilleurs qui ne savent pas nager.

## NOS AMIS NOUS VISITENT:

Les navires de guerre américains nous visitent à tour de rôle ce temps-ci et aujourd'hui même quatre nouveaux navires de guerre américains sont arrêtés à Québec ce matin. Est-ce que c'est le port de Québec qui les attire ou y a-t-il un attrait caché dans la ville de Québec, personne ne le sait mais en attendant il est permis d'espérer que tous les transatlantiques des lignes commerciales peuvent peut-être finir par aimer eux aussi à s'arrêter à Québec ce qui ferait l'affaire de tous les Québécois et peut-être aussi de certaines Québécoises.

## ENFIN:

On dit que le ministère de la voirie est après réparer la route 9 entre St-Apollinaire et Joly. C'est peut-être trop beau pour être vrai car il y a tellement longtemps qu'on avait oublié cette route qui sauve un trajet considérable entre Drummondville et Québec. A tout événement on n'a pas fini de réparer et de refaire les routes de la province si l'on veut suivre un peu l'exemple des Etats-Unis qui malgré un réseau routier formidable prétendent devoir dépenser 40 billions dans les chemins d'ici un avenir rapproché.

## CETTE SACREE HUMIDITE:

Les gens de la Métropole ont été incommodés cette semaine, mais le plus drôle de l'affaire, ce sont les termes qu'employaient les journalistes pour décrire cette odeur qui, au dire de certains spectateurs se rapprochait plus de la chambre de toilette que du laboratoire.

Pour finir, car toutes les choses même agréables ont une fin, la compagnie qui a répandu cette odeur nauséabonde prétend qu'elle est, (l'odeur bien entendu), inoffensive tout en admettant qu'elle est incommode, mais les officiers de la compagnie prétendent, de plus qu'ils ne sont pas en faute, mais que c'est l'humidité qu'il faut blâmer dans une circonstance pareille.  
Mes amis surveillez les temps humides car ils peuvent développer des odeurs mauvaises et des erreurs stupides.

## Send off

Samedi, le 7 août à 9 h. p.m. un groupe d'amis de M. et Mme Gerard Gendreau de Ste-Marie, se réunissaient au Château Vachon de Ste-Marie dans le but de leur offrir leurs meilleurs vœux à l'occasion de leur départ pour Thetford-Mines, ou M. Gendreau travaillera pour la Banque Canadienne Nationale. L'organisation avait à sa tête MM. Herméngilde Drouin, Lévis Ferron, Armand Giguère et plusieurs autres.  
Une magnifique gerbe de fleurs fut offerte à Mme Gendreau, par la

petite Lise Roy, fille de M. et Mme Louis-Maurice Roy. La tâche de maître de cérémonie fut confiée à M. Paul-Henri Drouin. M. le curé Joseph Lehoux fut invité à dire quelques mots et après son allocution, on fit la présentation des cadeaux à M. et Mme Gendreau. Un splendide appareil de télévision leur fut présenté, et à Mme Gendreau on fit le don d'une machine à coudre électrique de marque "Necchi". Les employés de la Banque Canadienne Nationale de Ste-

## Un camionneur est broyé sous une charge de 20,000 livres à Frampton

Un camionneur de St-Odilon de Crambourne, Comté de Dorchester, M. Louidas Nolet, 27 ans, a perdu le vie de façon tragique, samedi dernier, lorsque les freins de son véhicule manquèrent au sommet d'une côte et qu'il fut broyé dans sa cabine.  
Cet accident mortel s'est produit vers quatre heures, samedi après-midi, sur le chemin du 4e rang, reliant Crambourne à Frampton. Apparemment, la victime travaillait pour la voirie et son camion était chargé de gravier, quand les freins refusèrent de fonctionner au sommet d'une côte. Dans sa course folle, le lourd véhicule parcourut un mille et demi avant que M. Nolet, qui avait réussi jusque-là à le maintenir sur la route, ne voit son chemin obstrué par une lourde gratte et un autre camion.  
Dans l'intention, semble-t-il, d'éviter une catastrophe, la victime dirigea alors son camion, chargé de 16,000 livres, dans le fossé. Après avoir parcouru une distance de près de 150 pieds dans cette position, le véhicule s'immobilisa brusquement sur un ponteau, la lourde charge réduisant la cabine du conducteur en accidenton. Ses compagnons de travail, témoins de l'accident, se portèrent à son secours, mais ils durent avoir recours à des câbles pour tirer M. Nolet de sa fâcheuse position.  
Le Dr J.-P. Genest de Frampton, lui prodigua les premiers soins, tandis que l'abbé E. Humphrey, curé de Frampton, lui procuraient les derniers sacrements. M. Nolet avait à ce moment-là sa pleine connaissance. Puis l'ambulance Emilien Létoirneau de St-Joseph de Beauce, le dirigea à l'Hôtel-Dieu de Lévis, mais le blessé expira en cours de route.  
Les restes mortels ont été transportés à la morgue Wilfrid Vachon, de St-Odilon, où le Dr D. Robitaille, de St-Léon de Standon, coroner du district, a tenu une enquête. Le jury a rendu un verdict de mort accidentelle, après que les recherches faites par le détective Gérard Tobin, de la Sûreté provinciale, eussent été exposées par les témoins.

## Deux noyades mercredi à St-Georges et à Beauceville

Deux tragédies de l'onde se sont produites, mercredi. Les victimes sont un bébé d'un an, Paul Drouin, de St-Georges-Est, et un garçonnet de 12 ans, Victor Fortin, de Beauce-

## Lisez moi ça

"LE GUIDE" demande aux lecteurs de ce journal de bien vouloir contribuer à le rendre plus intéressant et de faire de ces colonnes les leurs. Si des amis vous visitent, il n'y a pas de plus beau compliment à faire à vos invités, que de mentionner leurs noms dans votre page locale. Nous publions aussi les fêtes de famille, parties de cartes et tout ce qui constitue une nouvelle gratuitement. Ecrivez, venez ou téléphonez-nous, nous sommes à votre service.

## Le Guide et le Dorchester

Ste-Marie de Beauce  
TEL: 92 TEL: 6



Journal hebdomadaire  
Imprimé par les Ateliers "Le Guide" Enrg.  
à 9, rue St-Antoine  
Sainte-Marie de Beauce — Québec, Canada



Autorisé comme  
envoi postal de 2e classe,  
Ministère des Postes, Ottawa



ABONNEMENTS

COMTE ..... \$1.50  
QUEBEC ..... \$1.50  
ETATS-UNIS ..... \$2.50  
CANADA ..... \$2.00

M. Jean-M. Carette  
Fondateur  
Mme Jean-M. Carette  
directrice-gérante

Nos ennemies, les habitudes.

## EN VACANCES CHANGEZ DE VIE!

par Jean-Michel Gaillard



Des amis reprochaient un jour à Gaston Leroux, le fameux romancier populaire, de ne pas recevoir de nouvelles de lui pendant les vacances, pas même la moindre carte postale.

-Ce ne serait plus des vacances, répondit-il en souriant. J'écris suffisamment tout le reste de l'année. Quand j'ai décidé de me délasser, l'idée seule de rédiger un télégramme m'est insupportable.

Ce qui semblerait n'être qu'une boutade dans la bouche du père de Rouletabille et de Chéri-Bibi, est en fait une vérité dont l'on tend à devenir de plus en plus conscient: si des vacances sont indispensables à l'organisme, encore et surtout faut-il avoir des vacances cohérentes.

-Le seul secret, disait le docteur Thierry de Martel, c'est de ne rien faire de ce que l'on fait d'habitude pendant le reste de l'année, et même de faire exactement le contraire. En faisant toujours travailler les mêmes organes dans l'exercice de notre métier, cela produit chez-nous un déséquilibre qui est la base principale de notre fatigue.

L'année dernière, dans une usine de Saint-Etienne, un ouvrier de 37 ans, sobre, honnête et travailleur, eut la surprise de se voir préférer pour la place vacante de contremaître - le titulaire ayant pris sa retraite âgé seulement de 25 ans, et depuis bien moins longtemps dans l'établissement.

-Je pensais pourtant être le plus qualifié, dit-il amèrement au docteur de la Sécurité Sociale, mais le patron prétend que mon rendement baisse depuis déjà plusieurs mois et que je n'ai plus la même régularité ni la même efficacité. Je me sens, en effet, un peu fatigué.

Le médecin eut vite fait de déceler les raisons de ce qui n'était d'ailleurs qu'un simple surmenage. Depuis plusieurs années, son client, afin d'augmenter ses revenus, passait toutes ses vacances à faire, pour des particuliers, ce qu'il faisait en usine le reste de l'année.

-Ce salaire supplémentaire, conclut le médecin, vous êtes maintenant en train de le payer cher, beaucoup plus cher que ça ne valait.

Sans cette trêve essentielle - que sont de véritables vacances - on a en effet calculé que les capacités professionnelles d'un travailleur, d'un ouvrier qualifié surtout, commencent à diminuer dès la trente-cinquième année. Chez la femme, cette baisse de rendement peut commencer encore beaucoup plus tôt. Si l'on a remarqué, chez la génération actuelle, plus de vigueur et de dynamisme que chez la précédente, ainsi qu'une prolongation très nette de la vie humaine, on le doit aussi bien, prétendent les médecins, à l'apparition des antibiotiques qu'à un système plus détendu et plus rationnel.

-Il n'y a pas que les vacances proprement dites, il y a aussi toutes ces "petites vacances" - ne seraient-ce que de quelques secondes - qu'il faut savoir s'imposer à l'intérieur même de son travail, disait Gary Cooper à un journaliste qui s'étonnait que, malgré la soixantaine et une carrière si longue et si remplie, il ait pu conserver une si prodigieuse jeunesse. "C'est très simple, expliquait-il. Au réveil, au lieu de m'affoler à l'idée du programme écrasant qui m'attend dans la journée, je n'y pense pas une seconde et je perds tranquillement une demi-heure à cirer une ou deux paires de chaussures."

Il y a seulement une génération, un homme de 63 ans - l'âge de Gary Cooper - aurait été rangé dans la catégorie des

vieux fossiles. Balzac, qui vivait dans la première moitié du XIXe siècle, appelait bon vieillard un homme de 45 ans. Aujourd'hui, un homme de 70 ans peut souvent être encore un homme jeune.

-Je travaille beaucoup, dit Maurice Chevalier, mais je m'arrange pour que ce travail ne soit jamais le même. Quand la répétition, d'une chanson commence à me fatiguer je vais à mon bureau écrire quelques lignes ou vice versa. J'ai ainsi l'impression de passer d'une récréation à une autre récréation.

Ces sortes de pauses ou de détentes, ces "petites vacances", comme les appelle Gary Cooper, notre corps les applique instinctivement. Même dans les exercices les plus simples, marcher ou pomper de l'eau, une partie du corps seulement travaille.

L'autre partie a débrayé pour une pause allant d'un cinquième de seconde à une seconde. Observons une ménagère en train de confectionner un plat particulièrement délicat: le plus souvent, elle reste debout devant ses fours, au fur et à mesure que la cuisson avance, le chemin qu'elle doit faire jusqu'au garde-manger ou jusqu'au buffet de sa cuisine devient une succession de petits détours de plus en plus prolongés. A priori, cette complication, même infime, du trajet à parcourir, paraît absurde. Pourquoi, alors que la fatigue gagne, choisir le parcours le plus long au lieu de prendre le trajet le plus direct? C'est que dans ce cas, le principe selon lequel la ligne droite est le chemin le plus court d'un point à un autre n'est plus vrai. Instinctivement, la ménagère prend le chemin le plus long afin d'accorder une plus grande détente aux muscles raidis et fatigués par l'immobilité et par une longue station debout devant les fourneaux. Si bien que tous ces petits détours auront en fin de compte pour effet, un accroissement dans le rendement du travail.

Comme un paysan qui change de geste même pour un court instant, l'homme qui prend des vacances doit changer radicalement d'activités. L'homme de la campagne se précipite d'ailleurs instinctivement vers le tumulte de la ville. C'est pour lui un besoin vital. Tandis que l'homme des villes aspire à l'apaisement de la campagne. Mais il ne doit surtout pas, au milieu des champs ou sur le bord de la mer, se reconstruire le même genre de vie qu'il mène entre son bureau, son appartement et son café habituel.

-Pour ma part, disait le docteur Bésançon, je me partirai jamais en vacances avec un médecin. Ce serait infernal. Le comptable d'une des plus grandes maisons d'édition parisiennes avoue que pendant tout son mois de congé il joue régulièrement, chaque jour, au poker. C'est pour lui une détente et un contraste parfait avec la minutie que lui impose son métier. Mais il n'y joue jamais à la ville.

Autant que possible, il importe de faire en vacances le contraire de ce qu'on fait le reste de l'année, et d'essayer d'éloigner tout ce qui nous tyrannise pendant nos onze mois de travail: l'heure, la T. S. F., le courrier, le téléphone, les grosses manchettes de la presse quotidienne et les conversations d'affaires.

Ce qui importe, également, c'est de ne pas se ruier avec précipitation dans la joie toute neuve des vacances. Le citadin a pris l'habitude d'exploiter chaque minute au maximum, et il continue souvent à garder la même manie pendant ses vacances.

-A peine débarqués du train, disait un guide de Chamonix, certains Parisiens déshabitués de l'effort physique prennent leur sac tyrolien et se lancent à l'assaut d'un des sommets les plus difficiles. C'est toujours ainsi qu'arrivent les plus graves accidents.

A la mer, les meilleurs nageurs eux-mêmes devraient se contenter, le premier jour, de quelques minutes seulement de natation.

La semaine dernière, le directeur d'un grand magasin parisien, en villégiature à Arcachon, voulut prouver à ses compagnons - et sans doute à lui-même - qu'il n'avait

rien perdu de sa vigueur d'antan. Dans sa jeunesse, il avait été un excellent plongeur, grâce à un entraînement poussé, pouvant emmagasiner une énorme quantité d'air dans ses poumons. Mais, vingt ans après, ce n'était plus le même homme, et il s'évanouit, par suite d'une trop grande compression de la cage thoracique. Heureusement, il se trouvait assez près du rivage pour que ses amis puissent le ramener à temps.

En restant étendu, tout au moins les premiers jours, on réduit l'activité générale du corps, on met au repos les muscles et les organes surmenés. C'est cette forme, primitive et essentielle, de détente, que doivent adopter les personnes plus fatiguées.

Il ne faut cependant pas oublier qu'aujourd'hui, à l'ère des professions spécialisées, beaucoup de gens qui partent en vacances ne sont fatigués que d'une façon

unilatérale. Le repos total, dans ce cas-là, n'est pas un secours total, mais un simple dérivatif. Seule une partie du corps est vraiment surmenée: le cerveau chez le comptable qui passe ses journées à faire des calculs complexes et délicats, les yeux chez un horloger ou chez une couturière. Cette partie de l'organisme qui s'est trop dépensée, se repose mieux lorsqu'on fait travailler les autres parties du corps négligées pendant le reste de l'année.

-En vacances, disait un des habiles manipulateurs des célèbres marionnettes de Georges Lafaye, je fais de la course à pied ou de la bicyclette, mais je garde le plus souvent possible les mains dans les poches. Elles aussi, elle ont droit à leurs vacances.

"Reproduit par autorisation de la revue "CONTELLATION", directeur: André Labarthe, Numéro du mois d'août."

## Le prochain congrès de l'association des médecins de langue Française du Canada

Les médecins canadiens de langue française tiendront leur vingt-quatrième congrès au Château Laurier, à Ottawa, les 27, 28, 29 et 30 septembre prochain. C'est la quatrième fois que la capitale canadienne est choisie comme site de ces grandes assemblées.

Cette réunion est un événement d'importance dans la vie médicale du pays, et revêt plus d'ampleur, d'année en année. Les autorités civiles et religieuses accordent gracieusement leur patronage et leur concours à cette manifestation scientifique. Ainsi, le Gouverneur Général du Canada, le Très Honorable Vincent Massey accepte-t-il d'ouvrir la liste des patrons d'honneur; le Premier Ministre du Canada, le Très Honorable Louis St-Laurent consent-il à être l'orateur invité au banquet de clôture; son Excellence l'Ambassadeur de France au Canada, son Excellence Monseigneur l'Archevêque d'Ottawa, l'honorable Juge Robert Taschereau, de la cour suprême, le R. P. Léon Loranger des Oblats de Marie Immaculée inscrivent-ils généreusement leurs noms au programme.

Parmi les invités de marque venant de l'étranger, nous relevons les noms du Professeur R. Cachera, de Paris, délégué officiel du gouvernement de France au congrès; du Professeur Raoul Kourilsky, aussi de Paris; du docteur Brunshwig de New York; du docteur Daumond, d'Haiti, etc.

Bien entendu, la majorité des rapporteurs aux séances d'étude sont des médecins canadiens de langue française, venant de diverses régions du pays; professeurs d'universités, spécialistes des hôpitaux, praticiens en

vue, etc. Pour les médecins, ce congrès est une occasion unique de se mettre au courant des nouveautés en médecine, de rafraîchir quelques notions qui s'estompent, de rencontrer quelques vedettes internationales et canadiennes, en un mot de faire le point.

Le côté scientifique de l'affaire, sérieux par définition, est agrémenté de quelques activités sociales de bon aloi; simple histoire de reposer des fatigues intellectuelles et de prédisposer au labeur du lendemain.

Le comité de ce 24e congrès se compose du Dr Jean-Marie Laframboise, président; du Dr Henri R. de Saint-Victor, secrétaire; et du Dr Arthur Powers, trésorier.

Ottawa-Hull est l'endroit idéal pour une réunion de ce genre. Aux derniers jours de septembre, la nature se fait très belle dans la région. Le coloris des arbres est à son mieux, et les fleurs et la verdure ont un dernier regain de vie estivale. De plus, la coquetterie de la capitale du Canada et l'emplacement géographique où se rencontrent deux grandes provinces et deux grandes cultures ne sont pas sans favoriser la dignité et la sérénité des délibérations.

Pour que le compte soit encore plus complet, ajoutez-y une faculté de médecine en plein essor, des hôpitaux bien aménagés, des hôtels de premier ordre, le charme du paysage laurentien, et enfin une population toute heureuse d'accueillir dans ses murs les médecins de langue française du Canada, artisans du bien-être national chez nous, qui font honneur à la culture française en Amérique.

## Saint-Benoit

MARIAGE:

Samedi le 21 août en l'église de Saint-Benoit M. l'abbé Léon Bernard a béni le mariage de Mlle Laurianne Roy, fille de Mme Alex. Roy à M. Gaston Fecteau fils de M. Mme Zoel Fecteau.

NAISSANCE:

Gaston, fils de M. et Mme Donat Roy, fait part à ses parents et amis la naissance d'un petit frère Joseph, Claude, Denis. Par. et mar. M. Mme Josaphat Leclerc grands-parents de l'enfant. Porteur Mlle Lucille Leclerc, tante de l'enfant. Nos félicitations.

AU PARADIS:

M. Mme Raoul Lachance ont eu la douleur de perdre leur enfant, né et endoyé à l'hôpital de Beauceville.

La cérémonie des Angès a eu lieu en l'église de Saint-Benoit, la semaine dernière.

VA ET VIENT:

M. Mme Roger Goulet de Bourcherville, M. Mme Léonce Gilbert de East-Broughton, Mlle Paula Rancourt et M. Benoit Gosselin en visite chez M. Mme Odilon Rancourt.



## Venez-nous voir

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats:

Bagues de fiançailles 50%  
Chapelets 50%  
Montres 40%  
Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE

René Marcoux

Bijouterie en gros  
Tél.: 4-8722  
Edifice Guillemette  
2ème étage Ch. 215  
37, de la Couronne, Qué.  
Juillet 52

## Saint-Alfred

NOTES SOCIALES.

M. Mme Hercule Bélanger, M. Mme Chs Drouin, Jean R. Drouin tous de Magog en promenade chez M. Mme Arthur Fortin.

M. Mme Rosaire Gagnon, M. et Mme Rosario Caron de Magog, chez M. Mme Omer Nadeau.

M. Mme Philippe Veilleux de Magog, ont passé quelques jours à Saint-Alfred.

M. Mme Emile Rodrigue ont visité M. Mme Hervé Rodrigue de Saint-Jean.

M. Mme Marcel Fecteau de Beauceville chez M. Mme O. Nadeau, chez M. Mme Art. Fortin.

M. Yvon Poulin de Saint-Georges a visité son amie Mlle Gisèle Drouin, dimanche dernier.

M. Mme Ovide Roy de Saint-Camille, et leurs enfants chez M. et Mme Omer Nadeau, dimanche dernier.

M. Mme Louis-Emile Gilbert de Waterville, Maine chez Mme Philippe Biledeau.

M. Mme Fernand Drouin de Waterville, Maine à Saint-Alfred.

SUCCES SCOLAIRE:

Mlle Reine Fecteau, étudiante à l'école Normale de Beauceville a obtenu son certificat de 10ième année, avec la Note Distinction. Nos félicitations.

## Congrès des conservateurs de la forêt à Thetford Mines

On nous informe que l'Association Forestière des Cantons de l'Est tiendra son congrès annuel à Thetford Mines, mercredi, le 6 octobre prochain. Son Honneur le Maire A.

Marceau, souhaitera la bienvenue aux délégués à cette occasion.

Ce congrès sera sous la présidence de M. Paul-Emile Cliche du Lac Mégantic.

Plus de 300 délégués assisteront à ce congrès, pour discuter des questions suivantes: le reboisement, la taxation des terrains boisés par les municipalités, les lots boisés, les "fermes forestières", la pénurie de bois franc, etc.

Les organisateurs du congrès anticipent un grand succès. L. R.

## Cartes professionnelles

### RUEL, MOREAU & MYRAND

Comptables Agréés  
SYNDIC LICENCIÉS

LOUIS-ROBERT RUEL, L. S. C., C. A.  
REJEAN MOREAU, M. S. C., R. I. A., C. A.  
MAURICE MYRAND, M. S. C., C. A.

186 Rue Notre-Dame - Ste-Marie - Tél.: 335  
339, 1ère Ave - Ville St-Georges - Tél.: 559

### LANGLOIS & LANGLOIS

NOTAIRES

J. E. LANGLOIS, G. A. LL. L.  
G. O. LANGLOIS, B. A. LL. L.

Commissaires de la Cour Supérieure

Ste-Justine - (Langevin) Co. Dorchester

### Remi TASCHEREAU

Avocat

Bureau: St-Joseph,  
Le soir: Ste-Marie.

Tél.: 170  
Tél.: 13

### Antoine LACOURCIERE

Avocat

St-Joseph de Beauce

Qué.

Tél.: 96

### Louis-Alf. FERLAND

Avocat

208 NOTRE-DAME  
Ste-Marie, Beauce

Qué.

### Alexandre MELADY

chirurgien-dentiste

St-Marie, Beauce.

Qué.

### Dr Victor CLOUTIER

1ère Ave. St-Georges-Est

Coeur - Poumons - Foies - Intestins  
Estomac - Pression artérielle,  
Heures des consultations: 1h. à 5h. p. m.

Le soir sur rendez-vous  
- Aucun cas de maternité. -

### J. Berch. GAGNON

Architecte

Bureaux: Thetford-Mines

290, rue Notre-Dame, Ste-Marie, Bec

TEL: 110 W Travail de Première Qualité  
**EDGAR MERCIER & FILS ENRG.**  
 Entrepreneurs de Pompes Funèbres  
 EMBAUMEMENT GARANTI  
 Service d'ambulance Jour et Nuit  
 Vendeur de Fleurs de toutes sortes.  
**STE-MARIE-OUEST - Près du Pont**  
 Equipement permettant de répondre aux demandes du dehors



**EXAMEN DE LA VUE**  
 Dr. Fernand Roy, Optométriste  
 Traitements ORTHOPTIQUES  
 Consultations: Tous les jours: 9 h. a. m. à 6 h. p. m.  
 Le soir: Lun. Merc. Vend. 7 h. à 9 h. p. m.  
 LEVIS, 60 Côte du Passage: Tél: Terminus 7.4563

STE-MARE DE BEAUCE

JEUDI LE 26 AOUT 1954

PAGE 3

# LE COIN DE VALLEE

### NOS MALADES:

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mlle Marie-Ange Perreault actuellement hospitalisée à St-François d'Assise et Mlle Yolande Pomerleau à l'hôpital St-Joseph de Beauceville.

### FERMETURE DES TERRAINS DE JEUX

Mercredi dernier avait lieu un grand pique-nique pour les enfants qui avaient fréquentés assidument les Terrains de Jeux pendant les vacances. Etaient présentes des Religieuses du Couvent des Srs St-François d'Assise, M. Antonio Labbé, Mme Emilien A. Cliche qui contribuèrent au succès de la fête qui débuta à 9.00 a.m. pour se terminer le soir à 7 p.m.

### MARIAGE:

Le 21 juillet en l'église St-Patrick de Québec a été béni le mariage de M. Jean Rousseau fils de M. Mme Arthur Rousseau autrefois de Valley Junction à Mlle Vilma Binet de Québec.

### CARNET SOCIAL:

M. Mme Vital Cliche, Mlle Thérèse et Jacqueline Cliche passent la semaine à Val d'Or chez M. Lucien Cliche.

Mme Fernand Rodrigue de St-Georges en visite chez M. André Carrier dernièrement.

Mme Arthur Gagnon et ses deux enfants en vacance chez M. L.J. Gagnon.

Mlle Hélène Beaudoin et Raymond Tardif passent leurs vacances à St-Gabriel de Brandon.

M. Richard Marcotte de Montréal en visite chez M. Roger Marcotte.

### ATTENTION

## LOCKSMITH

Clés de toutes sortes, faites sur demande. Confiez ce travail à

### BENOIT POULIN

Ave St-Georges  
 Ste-Marie, Bec  
 12, 19, 26 août 3 sept

Mlle Francine Bouliane, g.m.g. de Québec en visite chez ses parents.

M. Mme Roland Drouin de Thetford Mines chez M. J. O. Vachon en fin de semaine.

M. Freddy Grondin du poste C.K.C. V. Québec chez sa mère en fin de semaine.

MM. Joseph Nadeau, Henri Martel, de Mégantic, M. Jos. Bernard de Beauceville à Vallée Jct. dimanche.

M. Mme Hector Poulin, M. Mme Clément Labbé à St-Gabriel de Brandon en fin de semaine.

M. Mme Napoléon Doyon de St-Ephrem visitaient Mme Jules Bisson dimanche.

Mlle Carmelle Vachon de Sherbrooke en vacance dans sa famille. Mme Davila Champagne de retour d'un voyage à Sherbrooke.

## Watch ton français

Les chroniqueurs sportifs canadiens-français, auxquels on reproche l'emploi de nombreux anglicismes, font honte à leurs confrères français, et pas dans le sens que vous croyez.

L'usage des anglicismes les plus injustifiés n'est pas l'apanage des journalistes de chez nous. Ceux de Paris leur dament le pion avec une aisance de virtuose. Leur charabia, cependant, donne une mauvaise impression, paraît-il, du langage usuel des Français. Dans les provinces bilingues en particulier, comme l'Alsace et la Lorraine, l'on parle, dit-on, une langue très pure, ou bien l'allemand, ou bien le français, mais jamais un mélange des deux. Cette qualité est particulière à toute l'Europe, d'après plusieurs observateurs sérieux. L'un de ces derniers, le R. F. Léopold, e.s.c., écrivait récemment:

"Il est exceptionnel d'entendre un Européen parler charabia. Il croirait abdiquer sa fierté nationale en se laissant aller au laxisme linguistique. Les Européens sont fiers d'être ce qu'ils sont: Anglais, Français, Flamand ou Hollandais. Et cette louable fierté se manifeste dans leur manière

de parler une langue expurgée d'emprunts à la langue du voisin". Les chroniques sportives publiées dans les revues et journaux importés de France sont à faire pleurer, soit; mais l'exemple de ces "cousins", quelque peu scandaleux dans un pays de "survivance française", ne justifie pas les écarts de vocabulaire dont la masse se rend coupable. Enchassés comme nous sommes dans un bloc anglo-saxon de 150 millions d'individus, nous courons un risque grave d'adopter, dans le domaine du sport (comme dans celui de la technique, soit dit en passant), un patois indes-

criptible qu'il sera impossible de déraciner plus tard.

L'importation des films, des revues, des journaux à grand tirage, des programmes radionphoniques et des émissions de télévision, ont lévisés établisement déjà trop de termes de pont contre les positions de la langue française. Ne faisons pas exprès d'y ajouter, par ignorance ou étourderie, l'apport de mots que ne justifient ni les emprunts logiques à une langue étrangère, ni les lois les plus élémentaires de l'évolution d'une langue. Les droits du français, c'est nous qui les ferons respecter en les respectant nous-mêmes, et non les politiciens, auxquels on attribue généralement trop d'importance en cette matière.

Mais parler charabia qu'est-ce à dire?

Prenez un exemple concret. Vous assistez de temps à autre aux joutes de "base-ball". Alors, vous n'avez pas manqué de noter certains dialogues entre amateurs. En voici un tout chaud. Il date de quelques jours à peine:

—C'est une m... belle guême (game)!  
 —Tu me l'dis, toi. Tu sais, c'est une question de coach-ing. X... est le meilleur coach de la ligue.  
 —Et puis, ces gars-là, ils t'ont une de ces moyennes au batte (ce dernier mot est français! Ceux qui l'emploient le savent-ils)? Y a pas un pitecher (pitcher) pour les passer dans la mite (mitt ou mitten)!  
 Raïte (wright)! Tout ce qu'ils peuvent espérer, c'est de se faire baler (le mot "ball" employé comme verbe) ici et là...  
 —Ca n'arrive pas souvent... Il t'envoie ça carneur (corner pour: coins du marbre), ou bien y fend la

## Cours de natation à la piscine du Collège



Au cours de la semaine dernière nous avons reçu à la piscine du collège monsieur Roch Roy, directeur de la Société Canadienne de la Croix Rouge pour la sécurité aquatique. A cette occasion, les abonnés à la piscine qui ont suivi les cours de natation durant le mois de juillet ont passé les épreuves dans les différentes catégories telles que "junior", "intermédiaire" et senior.

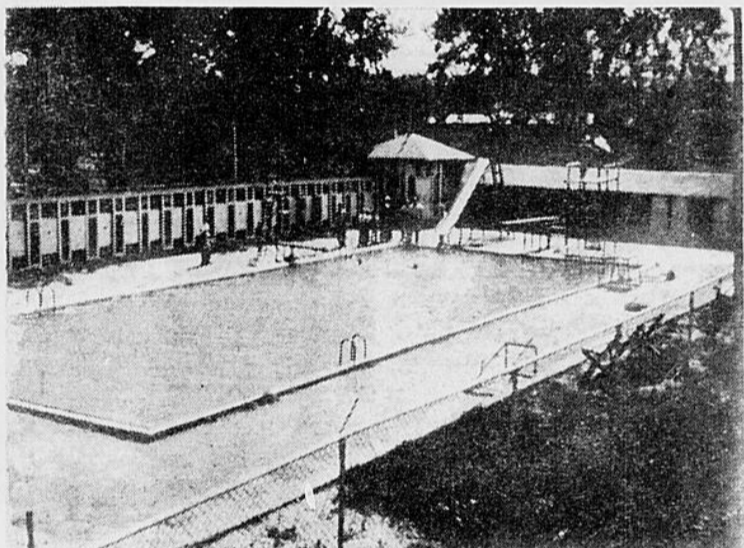
Voici les noms des élèves qui ont réussi le grade "junior": Jean Dupuis, André Turmel, Grégoire Labbé, Auguste Dumont, Jacques Boivin, Jean-René Roy.

Le grade Intermédiaire: Marcel Bilodeau, Claude Boivin, Jean-Léon Carrette, Jean St-Jacques, Yves St-Jacques, Jean Carrette, Herman Gallagher, Armand Côté, Germain Lacroix, Jean-Louis Bisson, Clément Mercier, Robert Poulin, Armand Bilodeau.

Le grade Senior: Roland Bilodeau. Nous sommes heureux de féliciter les détenteurs des différents certificats et les encourageons à poursuivre leurs études aquatiques pour leur propre sécurité et celle de leur entourage.

Les deux instructeurs à la piscine sont monsieur Bernard St-Jacques et le frère Albert du collège.

J. C.



Voici une photo de la piscine du collège dans laquelle une cinquantaine de baigneurs prennent leurs ébats chaque jour. A remarquer à l'extrémité une série de douches où tous doivent passer avant le bain pour une meilleure hygiène. Vingt-six cabines sont à la disposition des "poissons" pour revêtir leur costume de bain. La profondeur est de trois pieds de ce côté-ci et descend jusqu'à huit pieds à l'autre extrémité, ce qui donne environ un volume de quatre-vingt mille gallons d'eau. La propreté du liquide est entretenue selon un procédé chimique prescrit par l'ingénieur en chef de la piscine des Trois-Rivières. Il est donc à souhaiter que de plus en plus, les jeunes de Ste-Marie s'aperçoivent qu'ils sont privilégiés et profitent de cet avantage de ne pas craindre l'eau mais au contraire de s'en servir pour leur plus grand agrément et leur sécurité.

J. C.

plète (plate) en deux!  
 A part de ça, les joueurs de béses (bases), ils se mouvent (move) les p'tits pieds... Le joueur du feurste (first) tout à l'heure, tu l'as vu? Ce que j'aime, c'est sa manière de ketcher (to coach) la balle sur un ribonde (remound) et de pincer le coureur!

—Moi, c'est le ketcher (catcher) qui me bite (beat). T'as vu, pendant la troisième manche, quand le joueur du feurste a trop slaqué (to slack). Il lui a pitché (to pitch) la balle. Pendant ce temps, le 2e but a voulu forcer le teurde (third). La balle est arrivée avant lui et il a été mis hâte (out). Même qu'y s'est blessé en slédant (to slide).

Hé! regarde qui c'est qui s'emmène au batte... Lui, y "fesse"! Mais je pense que le coach lui a fait signe de bonneter (to bunt). Il est pas fiable pour cela. Il est trop habité à souigner (swing). T'as remarqué sa manière dans la 2e éligne (inning)? C'est un gars pour le hōmeronne (homerun) ou pour le strékatte (strike-out), à moins qu'il ne se fasse baler (ce mot comme plusieurs autres rapportés ici, ne sont ni anglais, ni français. En anglais, l'expression qui correspond à "baler" dans le patois sportif se dit: ("to walk a batsman"). Remarque bien ce que je te dis; ce frappeur nous fourre dans un double-ple (double play)!  
 —Tu as raison. Il aurait dû pren-

dre un autre joueur comme pinecheur (pinch hitter). D'abord, c'aurait été autant plus facile pour un Tel, parce que le pitecher n'est plus dedans. Sa coeuvre (curve) ne colle plus, il manque toutes ses slaubales (clow ball), sa hâte (out) passe à deux pieds de la plète et sa droppe (drop) tombe à terre!

A part de ça que l'arbitre est sa-laud. La balle vient de toucher le frappeur, et il ne lui a pas donné son bése. Si le batteur n'avait pas réussi à accrocher la dernière strike, on perdait la guême! Une chance que le ketcher n'a pas réussi à prendre la première fâle-bale (foul ball)... Il faut admettre que c'est l'arbitre qui lui a rui.

—C'est vrai. Une chance que le ketcher n'est pas trop roffe (rough). Il n'a pas quiqué (to kick).  
 Moi, je l'aurais nocqué (to knock).  
 On raconte qu'un brave citoyen, outré d'entendre un patois aussi baroque, aurait un jour lancé à son interlocuteur:

"WATCH" donc ton français!  
 Bernard HOUDE

La boîte à lunch que l'on emporte tous les jours au travail devrait être tenue scrupuleusement propre. Pour éviter l'odeur de mois, lavez avec soin, rincez avec un peu de vinaigre et d'eau, puis faites sécher au grand air.

## Saint-Benoit

### MARIAGE:

Samedi le 7 août en l'église de St-Jean Lalonde a été béni le mariage de M. Philippe Busque, fils de M. Mme E. Busque à Mlle Jeanne Aimée Rodrigue, fille de M. Mme Alfred Rodrigue de St-Jean Lalonde.

Le 11 août en l'église de St-Benoit à 9 heures 30 a été béni le mariage de Mlle Olivette Poulin, fille adoptive de M. Mme P. Loubier à M. Jean Guy Blais, fils de M. Mme Gérard Blais.

Samedi le 14 août à 7 hres a été béni le mariage de Mlle Noella Thibodeau, fille de M. Mme Ernest Thibodeau à M. Léopold Lachance, fils de M. Mme Louis Lachance.

### ENGAGEMENT:

A l'école no 1 Mlle Francine Bolduc; No 2 Mme Wilfrid Blais, rang 6; No 3 Mlle Rollande Pépin, St-Henri; No 4 Mlle Clairemande Giroux, rang St-Charles; No 5 Mme Josaphat Gilbert, rang 9; No 6 Mlle Louise Busque, St-Guillaume; No 7 Mlle Jacqueline Fecteau; No 8 Mlle Claire d'Assise Fecteau, rang 6; No 9 Mme Ange Emile Poulin, rang St-Evariste; No 10 Mlle Jeannette Busque, St-Thomas; No 11 Mlle Louise Lambert, rang 6.

### VA ET VIENT:

M. Mme Arthur Blais d'Augusta en visite chez des parents.  
 M. Mme Lorenzo Rodrigue d'Augusta, chez M. Mme J. Rancourt.  
 Mme Adolphe Maheux en visite à Lewiston, la semaine dernière.  
 MM. Johnny Giroux, Joseph Giroux, M. Mme Louisdas Giroux à Beauceville, samedi aux funérailles de M. Joseph Quirion.  
 Mme Germain Bolduc de Montréal chez sa mère Mme Alphonse Loubier.

Les nouveaux pare-brise panoramiques des Buick 1954 donnent jusqu'à 19 pour cent d'amélioration de la visibilité. La superficie totale des glaces — y compris toutes les fenêtres — des Buicks 1954 accuse jusqu'à 16 pour cent d'augmentation dans certains modèles.

## THEATRE PERRO EAST-BROUGHTON

Dim. Mar. 29-31 août  
 Gene Kelly, Vera Ellen dans  
**UN JOUR A NEW-YORK**  
 en couleurs  
 Beautiful Bavaria  
 Two little indians  
 News

Mer. Jeu. 1-2 sept.  
 Cl. Colbert, Fréd. March dans  
**LE SIGNE DE LA CROIX**  
 Athlètes of the Saddle  
 Végétale Vaudeville

Ven. Sam. 3-4 sept.  
 Red Kkelton, Gloria Grahame dans  
**L'AS DU CINEMA**  
 Copenhagen City of towers  
 Things We can do Without  
 Winniehit cinderella

## THEATRE

JACOB  
 STE-MARIE, BCE

Dim. Lun. 29-30 août  
**LE RETOUR DES FRERES CORSE**  
 Version française  
 avec Richard Greene, P. Raymond

Mar. Mer. Jeu. 31 août 1-2 sept.  
**LE PORTRAIT DE JENNIE**  
 Version française  
 avec Jennifer Jones, J. Cotten

Ven. Sam. 3-4 sept.  
**TAKE THE HIGH GROUND**  
 en couleurs  
 avec Richard Widmark K. Malden

## THEATRE

CENTRE RECREATIF  
 STE-MARIE, BCE

Dim. 29 août  
 Version française  
**EN ROUTE VERS RIO**  
 avec Bing Crosby, Bob Hope

Mar. Mer. Jeu. 31 août, 1-2 sept.  
**UNE FILLE SUR LA ROUTE**  
 avec Geo. Guctary, Liliane Best

Ven. Sam. 3-4 sept.  
 en couleurs  
**FORT WORTH**  
 avec Randolph Scott

## RETOUR DES CLASSES

CHEZ

# CAMIL DARAC

### Collégiens - Etudiants - Ecoliers



Pour tous vos besoins avant l'entrée des classes visitez notre magasin ou vous trouverez tout ce qu'il vous faut.

Choix complet.  
 Prix raisonnables

**SPECIAUX**  
 BLAZERS - EN FLANELLE  
 100% laine, couleur marine  
**Spécial \$8.95**

**PANTALONS GRIS EN**  
 FLANELLE DE QUALITE  
**Spécial \$3.95**

Magnifique choix dans les habits 2 pantalons, souliers, chemises de toilette, Bas, etc. etc.

Oui achetez à  
 bonne Heure  
 A meilleur choix

"Ils demandent tous de la..."

**BRADING**

LA BIÈRE À LA SAVEUR PARFAITE

# l'heure bleue

## Pour vous Mesdames

TOUTES LES SAISONS DES FRUITS et des légumes sont merveilleuses — mais, vive la saison des pêches! Pour en tirer le plus de profit possible, voici une variété de recettes.

JE N'AI JAMAIS RENCONTRE PERSONNE qui n'ait aimé la tarte à la pacane (pecan pie) — mais, attendez le moment de goûter une tarte à la pacane et aux pêches! Vous faites d'abord la pâte à tarte ordinaire. Vous l'étendez sur un plat

à tarte de 9" en pyrex. Puis, mêlez 1 tasse de sucre granulé, 3 cuillerées à soupe de farine enrichie de vitamines, 2 cuillerées à soupe d'amidon de maïs, 1/8 cuillerée à thé de sel, 1/2 tasse d'eau froide, 3 cuillerées à soupe de jus d'orange et 1 cuillerée à soupe de beurre; cuire environ 10 minutes ou jusqu'à assez épais, en brassant continuellement. Enlever du feu et brasser en ajoutant 1 cuillerée à soupe d'écorce d'orange râpée, 1/4 de tasse de pacanes hachées et 2 tasses de pêches tran-

chées. Verser le tout dans la pâte préparée. Mettre au fourneau à 375 F. et laisser 40 minutes environ. Garnir avec crème fouettée.

J'AIME TOUJOURS entendre les expressions de joie et surveiller les visages de ceux devant qui on place une tarte aux pêches et à la crème, mais il faut les voir et les entendre devant une tarte aux pêches et à la crème-pudding! Diluer 1 cuillerée de gélatine neutre dans 1/4 de tasse de lait. Chauffer 1 tasse et 3/4 de lait. Battre 2 jaunes d'œufs avec 1/8 cuillerée à thé de sel et 1/4 de tasse de sucre granulé. Verser lentement dans le lait chaud. Cuire dans un bain-marie, en brassant continuellement, jusqu'à ce que le mélange laisse une couche sur une cuillère de métal. Enlever du feu; ajouter la gélatine fondue.

Mettre au froid jusqu'à ce que le mélange commence à "prendre". Battre les deux blancs d'œufs. Ajouter 1/4 de tasse de sucre et continuer à battre jusqu'à ce que les blancs d'œufs se tiennent en pointes. Incorporer le mélange de "custard", plus 1 cuillerée à thé d'extrait de vanille, 1/2 de cuillerée à thé d'essence d'amande et 1 tasse de pêches tranchées et sucrées. Verser dans une tôle carrée de 8" qui a été rincée dans l'eau froide.

Dans un bol séparé, écraser 1 tasse de flocons de son (bran flakes) bien fin; mêler à cuillerée à soupe de beurre fondu, 2 cuillerées à soupe de sucre brun et 1/4 de tasse de noix (n'importe quelles). Chauffer dans une grosse poêle, en brassant constamment, jusqu'à ce que le sucre soit fondu et tourne légèrement au caramel. Laisser refroidir et émietter. Saupoudrer sur le pudding et mettre au froid pour raffermir. Couper en carrés pour servir.

LES PÊCHES SUCRÉES EN MARRINADE vont bien avec le jambon, le poulet ou les viandes de conserve. Faire bouillir 2 tasses de vinaigre, 1 tasse d'eau, 4 tasses de sucre granulé, 4 bâtons de cannelle et 2 cuillerées à thé de clou de girofle durant 20 minutes. Choisir des petites pêches — il en faut 4 pintes. Percer la pelure en différents endroits avec une fourchette. Mettre quelques pêches à la fois dans des bocaux chauds et stérilisés, emplit de jus bouillant et sceller. La même recette peut servir pour les poires, les pommes sauvages, etc.

LE DERNIER DESSERT, MAIS NON LE MOINDRE, est facile à faire. C'est un "shortcake" aux pêches que vous faites avec un mélange à gâteau doré ou blanc, garni de pêches tranchées et beaucoup de crème fouettée.

Madeline Caron parle de:

### Renfort

UN SOCIOLOGUE expliquant un jour que pour aider le peuple chinois à sortir de sa misère, il n'était pas besoin d'entreprendre de grands travaux. On pourrait — et on devrait — commencer simplement par poser des manches à leurs outils.



Surprenant, n'est-ce pas! Non seulement en Chine, mais partout en Orient, les paysans travaillent courbés sur le sol parce qu'ils se servent d'outils ayant peu ou pas de manche.

Ici en Amérique, il y avait bien le sardine qui fallait faire à quatre pattes jusqu'à ces derniers temps... Voilà qu'on a pensé que, là aussi, un manche ferait bien l'affaire. On a même imaginé un petit "truc" au bout du manche pour arracher la mauvaise pousse. C'est très ingénieux. Quel beau cadeau à faire à un jardinier de vos amis...

Vous détestez les moustiques! Il n'y a sûrement que la truite pour aimer les moustiques. Quand un insecte vous a piqué, le remède le plus efficace consiste à mouiller la piqûre avec un peu d'ammoniac de ménage dans de l'eau. Et pour éviter de se faire dévorer "tout rond" comme on dit, il n'y a qu'un moyen: éloigner ces affamés de chair humaine. Il existe des ampoules électriques spéciales qui donnent précisément ce résultat. On peut maintenant lire à l'extérieur longtemps après le coucher du soleil. On peut même converser sans être obligé de se confiner dans l'obscurité avec le vain espoir que les moustiques ne verront pas assez bien pour trouver leurs victimes.

Avez-vous entendu parler de ces sacs de plastique remplis d'un liquide spécial qu'on met à geler, dans le compartiment à glace du réfrigérateur électrique? C'est merveilleux pour garder frais le lot de provisions que le père de famille — ils sont légions — apporte à la campagne chaque fin de semaine. Les aliments se transportent facilement... la glace se conserve frais. Et parce que le plastique est complètement imperméable, elle ne mouille pas tout autour d'elle.

Les pêcheurs ont été les premiers à y trouver un avantage: ils rapportent leurs poissons bien en sûreté dans des pochettes de plastique.

Un autre conseil dont la maîtresse de maison pourra faire son profit. Vous savez comme le melon d'eau est délicieux quand il est froid! Alors, au lieu d'un verre de limonade, etc. servez des tranches de melon d'eau. Ça désaltère à souhait et si vous les présentez sur un grand plateau bien décoré avec, à côté, des serviettes de papier, vous n'aurez ni assiettes, ni verres à laver!

Naturellement votre glacière, si grande soit-elle, ne l'est pas assez pour qu'un melon d'eau puisse y loger sans tout mettre dehors! Faites seulement geler vos sacs de plastique dans le compartiment à glace de votre réfrigérateur. Déposez les sacs de plastique gelés et le melon dans une cuve en prenant soin de les entourer de beaucoup de vieux journaux. (On ne peut imaginer jusqu'à quel point les journaux ont de propriétés isolantes.) Après quelque temps, le melon sera froid à point. Vos amis se régaleront tout en vous félicitant de votre ingéniosité. Elles auront vite fait de vous imiter.

P.S. Un melon d'eau est à point quand le dessous, la falo si vous voulez, est devenu un peu jaunâtre... d'un blanc jaunâtre...

## Le gouvernement responsable

L'hon. Maurice Duplessis a plusieurs fois, déjà, déclaré que la lutte pour l'autonomie provinciale, ce n'était pas seulement une lutte pour le respect des droits mais, également, une lutte entre la démocratie et la bureaucratie. Il s'agit de savoir si la première survivra ou si la seconde s'établira en dictature.

Il ne faut pas oublier que la bureaucratie fédérale renforce sans cesse ses positions. Les problèmes de l'administration du pays devenant plus vastes, plus compliqués, — notamment parce que l'on a ravi aux provinces certaines de leurs prérogatives — nos ministres recourent à des spécialistes, à des experts qui, malheureusement, ne se contentent pas du rôle de conseillers.

La démocratie, on le sait, consiste dans le gouvernement du peuple, par le peuple et pour le peuple. C'est pourquoi nous élisons des représentants chargés d'exécuter nos volontés. Or, les rôles sont aujourd'hui passablement changés. Nos députés se soumettent au gouvernement des bureaucrates et, par ricochet, nous devons à notre tour nous soumettre à ces bureaucrates, comme si nous les avions élus.

Bref, le gouvernement responsable est en voie de disparaître à Ottawa, et le gouvernement responsable, c'est la démocratie véritable. C'est le gouvernement au service du peuple et non le peuple au service du gouvernement, à la merci du gouvernement.

Exigeons donc de nos députés fédéraux qu'ils bataillent ferme pour reprendre le rôle qui leur appartient, pour reprendre la tâche que nous leur

avons confiée. Ils doivent comprendre que nous les tiendrons responsa-

## L'Ungava, terre de prospérité

La cérémonie qui s'est déroulée aux Sept-Iles, à l'occasion de la première expédition du minerai de fer de l'Ungava et du Labrador, et de la bénédiction des établissements de la Iron Ore Company, a revêtu un caractère non moins symbolique que brillant.

"Pendant des siècles, a souligné M. Duplessis, premier ministre du Québec, un territoire d'une étendue aussi grande que la plus ancienne partie de la province demeura inhabité, inutilisé, loin de la civilisation et du progrès. Trois cent mille milles carrés, possédant des richesses énormes. Tout à coup, subitement, du jour au lendemain, vous voyez ce territoire désert, devenir non seulement un foyer de développement magnifique et gigantesque, mais aussi la source de développements encore plus grands dans l'avenir."

La mise de ces ressources fabuleuses à la disposition du continent nord-américain constitue une oeuvre de géants. Pour les amener au bord du Saint-Laurent, à travers une nature sauvage et hérissée de maints obstacles, il a fallu un travail ardu et d'immenses ressources financières. Grâce à l'énergie d'hommes déterminés, cette barrière est aujourd'hui franchissable. Pour atteindre le riche minerai, que ce territoire aride recèle dans son sein, on a construit un chemin de fer de 360 milles, à travers des rochers et au milieu de difficultés sans nombre. Là où il a fallu percer des tunnels, on l'a fait. Il y en a deux dont l'un d'une longueur de 2,206 pieds. Ailleurs, on a dû bâtir des ponts. Dix-sept ont été construits. Les directeurs de l'entreprise ont dépensé 300 millions de dollars avant d'extraire la première tonne de minerai.

Si cette entreprise a pu être conduite à bonne fin, c'est grâce à la volonté d'hommes qui ont su mobiliser les ressources techniques et financières entre leurs mains, pour vaincre les obstacles de la nature et mettre les richesses de ce vaste territoire au service de l'humanité.

M. Duplessis a déclaré que l'Ungava, connu pendant des siècles comme Terre de Cain, en raison de sa désolation profonde, est aujourd'hui

devenu terre de promesse et de prospérité. Le développement de ce vaste territoire, en effet, ne fait que commencer. Le raccordement des Sept-Iles avec le centre de l'Ungava constitue à peine l'ouverture de la porte qui permet d'atteindre les riches gisements de cette région. Dans

un quart de siècle, cette partie de la province de Québec aura pris un essor considérable. En ce moment, personne ne peut prévoir où il s'arrêtera. La cérémonie de Sept-Iles rappelle à tous les Canadiens qu'ils possèdent un pays immensément riche. Pour en exploiter les ressources, ils doivent avoir le courage des premiers pionniers. S'ils savent conserver cet esprit d'entreprise, ils sont assurés que bien peu de pays pourront offrir à leurs enfants et à leurs petits-enfants une terre où il sera plus agréable de vivre.

CAMILLE L'HEUREUX  
Le Droit Ottawa, 4-8-54

## Les Commissaires d'écoles en congrès

Chaque année l'Association des Commissions Scolaires Catholiques du Diocèse de Québec, organisme qui groupe plus d'une centaine de Commissions Scolaires Rurales dispersées dans les comtés voisins de Québec, convient les représentants de ces Commissions à un grand congrès afin de leur permettre d'étudier les différents problèmes qui les confrontent dans l'exercice de leurs fonctions si importantes.

Elle fournit aux Commissaires l'occasion de fraterniser entre eux et de se rendre compte qu'ils ont des embarras communs qu'il est possible de régler en les étudiant à leur mérite et en coopérant avec l'Association.

Cette année c'est à la Malbaie que les Commissaires se réuniront au début de septembre d'abord pour consacrer leurs Commissions Scolaires à Marie, sous le vocable de Notre Dame des Ecoles, ensuite étudier la situation des écoles rurales, les moyens de parer à la pénurie d'institutrices et enfin prendre connaissance de leurs devoirs comme Commissaires d'écoles et des responsabilités qui découlent de cette charge.

L'autorité Religieuse et Civile du Diocèse rehaussera de sa présence cette journée d'études collectives et ne manquera pas de donner aux congressistes les directives voulues.

Ces réunions annuelles deviennent de plus en plus populaires d'année en année et nul doute que cette année verra un nombre encore plus grand de Commissaires d'écoles participer au Congrès.

L'Asso. des Co. Scol. Cath. du Diocèse est aussi affiliée à la Fédération des Com. Scol. qui elle, groupe des représentants des Ass. de Com. Scol. des divers diocèses de la Province.

Fruits et légumes sont toujours de saison

dans votre CONGÉLATEUR ÉLECTRIQUE

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY

### Les personnes maigres engraisent de 5, 10, 15 liv.

Recouvrez entrain, énergie, vigueur

Quelle transformation! Les os ne paraissent plus, les chairs s'affermissent, le visage s'arrondit; plus de son ensem; disparaît cet air de squelette ambulatoire. Des milliers de jeunes filles, hommes et femmes qui ne pouvaient engraisser sont fiers aujourd'hui de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à Ostrex qui revivifie et renforce. Contient ingrédients, stimulants, fortifiants, fer, vitamine B1, calcium pour enrichir le sang, améliorer l'appétit et la digestion et mieux faire profiter de la nourriture; fait gagner du poids. Ne craignez pas de trop engraisser. Cesser quand vous aurez rattrapé les 5, 10, 15 ou 20 livres nécessaires pour atteindre la normale. Coûte peu. Format d'essai seulement 60c. Essayez les fameux comprimés-toniques Ostrex pour recouvrer vigueur et poids. Toutes pharmacies.

**SURPLUS DE MACHINERIE DE CONSTRUCTION ET A BOIS A VENDRE A PRIX D'OCCASIONS**

Malaxeurs à béton et à mortier — mélangeurs de pierre et sable, à colle — tracteurs Caterpillar et de ferme — soudeuses "Hoist" — compresseurs et fusils — chambres à peinture portative — moteurs à gazoline et électriques — vibrateurs à béton — pompes — scies électriques de toutes sortes — planeurs — botteuses — palands — "block chain" — perceuses de tous genres — "Shaper" à bois — colleuses — convoyeurs — réservoirs — voitures de tous genres — tourne-vis électriques — générateurs — radiateurs — rabots — presses — sableuses — etc.

**Demandez notre catalogue et nos prix**

**A. DESLAURIERS & FILS Limitée**  
268, Lalemant, Québec — Tél. : 5-8157

PAR MILLIERS, ils disent:

"Voilà ma bière!"



UNE BIÈRE DE RIZ PARFAITE

C'EST UN PRODUIT MOLSON

Partout... et tous les jours... elle se gagne de nouveaux adeptes parmi ceux qui aiment une bière BLONDE et LÉGÈRE! La "Crown & Anchor" est en passe de devenir la grande favorite de sa classe.



### UN DEUX-PIÈCES D'INTÉRIEUR AUX COULEURS DE LA GENDARMERIE ROYALE

Les centres de couture suggèrent à celles qui courent chez elles de s'inspirer de thèmes canadiens pour obtenir des effets originaux. Choisissez un modèle deux-pièces comme celui-ci et des couleurs de la Gendarmerie Royale — écarlate, bleu marine et or — pour vous confectionner un ensemble d'intérieur. Vous ferez facilement la broderie décorative en ton or, en employant les Disques à Broderie Automatique à Aiguille Oscillante, le modèle le plus nouveau au monde, tous aussi efficace pour la broderie que pour la couture ordinaire.

## La pratique de l'épargne... et l'émission de chèques



La banque reçoit deux sortes de dépôts: à l'épargne ou en compte courant.



Si vous voulez surtout amasser de l'argent, il est bon d'avoir un compte d'épargne.



Si vous émettez souvent des chèques, vous apprécierez les nombreux avantages d'un compte courant.

L'argent que vous laissez à un compte d'épargne rapporte des intérêts, et votre livret de banque vous fournit un relevé tenu à jour de vos progrès financiers. Si vous faites beaucoup d'opérations, des dépôts et des retraits fréquents, un compte courant vous assurera un service spécial. Il vous sera remis un état mensuel, accompagné de vos chèques annulés, ce qui vous servira de reçus et vous sera utile pour votre comptabilité, l'établissement de votre budget et autres fins.

**LES BANQUES DESSERVANT VOTRE VOISINAGE**

# HONNEUR AU MERITE

**N**OTRE COLLEGE vient de publier une deuxième liste de médecins qui ont consacré cinquante années ou plus à l'art de guérir l'humanité de ses maux, tout au moins de la soulager selon les canons d'une stricte honnêteté professionnelle, sans fausse science et loin de tout charlatanisme, patent ou patentié. De langue anglaise ou française tous Canadiens, ils ont eu la même vocation, fait les mêmes sacrifices, traversé les mêmes épreuves. Dans une Province où l'on s'efforce à détruire le prestige de leur profession, cinquante ans ils ont travaillé, dans l'ombre le plus souvent, toujours avec la plus grande passion. Au moment où certains magistrats, avocats, députés, ministres, s'entourent d'une insolente cour de bonimenteurs, qui braient comme des ânes entendant des accords de lyre chaque fois qu'il s'agit des médecins, il est grand temps de souligner leur mérite. Des vies ont été sauvées sans nombre, par des hommes qui se sont donnés complètement à leur devoir. De quelle profession, messieurs les brillants publics, peut-on en dire autant? Et c'est là, sûrement, où le bât blesse.

Comme récompense, on cherche à la dépouiller de ses attributs. Viendra un temps où ces gens, dont le savoir médical se hausse à distinguer un pot de chambre d'une bassine, voudront dicter aux médecins le diagnostic à porter, le traitement à faire, pour favoriser quelque secte fanatiquement engagée dans un charlatanisme éhonté, dont ils se servent pour des fins invouables, politiquement ou autrement. De plus en plus, on cherche à jeter la confusion dans les esprits. Bientôt, le malade,

lui, qui n'y connaît rien et toujours affolé par son mal, ne saura plus où diriger ses pas. Le "docteur" du coin pouvant aussi bien être ferblantier, conducteur d'autobus infirmier, garçon d'ascenseur, lunettier ou guérisseur, comment lui dire que celui, à qui il va confier sa vie, ne sait même pas où se situent prostate et thyroïde, qu'il appelle ingénument "postratré" et "siroïde", comme certain chiro (deux ans de correspondance!) venu récemment me consulter, ô trahison!

Les médecins ignorent trop les obstacles semés sous les pas de notre Collège. Par exemple, sait-on que TOUTES les professions, sauf la nôtre, peuvent faire imposer des amendes très fortes à ceux qui les pratiquent indûment? Ce que peut obtenir le Collège, d'après la loi, est de l'ordre de deux cents dollars, si le Collège gagne sa cause. Encore la perdant a-t-il droit d'appel. Si le Collège perd sa cause, il ne peut pas aller en appel. Comprenez qui pourra, mais c'est, la "LOA". Quant à la faire changer... Pensons à tous ces parasites qui ont intérêt à ce que rien ne bouge. Travailler à détruire l'exercice de la médecine est devenu aujourd'hui un capitaine "recommandable" pour ce que vous pouvez imaginer et dans le sens que chacun sait, nul besoin d'insister.

Mais nous voilà loin des cinquante années de pratique de nos diplômés d'honneur. Je laisse à la grande presse et aux Relations Publiques de notre Collège d'en parler ailleurs plus longuement.

Roméo BOUCHER

M. et Madame Jos. Houle.  
M. et Madame Jos. Houle.  
sont allés à La Tuque en fin de semaine.

### CE TRISTE ACCIDENT

Un enfant jouait sur le parterre devant la demeure de ses parents et sous les yeux de sa mère. De l'autre côté de la rue se trouvaient son frère et une petite soeur. Celle-ci l'appelle et l'enfant, sans regarder plus loin, part en courant et, au moment où il s'engageait dans la rue, est frappé par un automobile. Voilà les circonstances d'un accident survenu il y a quelques semaines dans une ville de la province. La Ligue de Sécurité de la province de Québec nous rapporte le fait. Qui est responsable de l'accident, demande la Ligue? L'automobiliste? Il n'a pas vu venir l'enfant qui s'est jeté devant lui. La mère de l'enfant? Elle n'a pas eu le temps de l'empêcher de courir. La seule leçon que l'on peut tirer de ce triste accident — un enfant qui meurt sous les yeux de sa mère et de ses frères et soeurs frappé par un automobile — c'est celle-ci: quand un automobiliste voit des enfants jouer sur le trottoir, il doit toujours ralentir et éviter de sa présence d'un coup de klaxon. Et aussi, les parents qui laissent de jeunes enfants jouer sur les trottoirs ne doivent pas les quitter de vue, il faut aussi avertir les plus grands de toujours regarder à gauche et ensuite à droite avant de traverser une route ou une rue.

### La Gaspésie vue par un peintre letton

La péninsule de Gaspé offre un aspect attachant non seulement aux touristes tant canadiens qu'étrangers qui y reviennent chaque année, mais également aux yeux des artistes. C'est ainsi que, dès son arrivée au Canada, l'artiste Klimoff s'est senti attiré par la beauté et la diversité des paysages de ce coin si pittoresque de notre province. La vie fascinante des pêcheurs de Gaspésie n'a pas manqué de fournir à M. Klimoff de beaux sujets de composition.

Le peintre Klimoff, originaire de Lettonie, se mit dès 1951 à étudier tout le long des côtes de la Gaspésie les différentes méthodes de pêche. Ce qui lui permit de saisir tout le côté artistique des paysages liés à la vie locale.

L'Ecole d'Apprentissage en Pêche-ques-uns ont sans le savoir reçu des anges. (Héb 13, 1).

Mardi: Dieu nous châtia pour notre bien afin de nous communiquer sa sainteté. (Héb 12, 10).

Mercredi: Si un frère ou une soeur sont nus et manquent de nourriture pour le jour même, et que l'un d'entre vous leur dise: ALLEZ EN PAIX, CHAUFFEZ-VOUS ET RASSASIEZ-VOUS, et que vous ne leur donniez pas les choses nécessaires au corps, à quoi cela sert-il? (Jac 2, 15-16).

Jeudi: Le Seigneur est toujours proche pour qui l'invoque, pour qui l'invoque dans la sincérité du coeur. (Ps. 144, 18) (Textes choisis par la Société catholique de la Bible)

# LE REGIMENT DE LA CHAUDIERE GARDERA SON NOM

Malgré les efforts tentés pour faire changer et le nom et l'écusson qui ont rendu fameuse notre Unité Locale, il semble bien décidé que les autorités militaires maintiendront tels quels et le nom et l'écusson du Régiment de la Chaudière, qui comme on le sait, établira prochainement ses Quartiers-Généraux dans la Ville de Lévis.

Ceux qui ont lu, dans Le Soleil de jeudi dernier, le magnifique article de M. Damase Potvin sur le Régiment ont pu voir que cette Unité de Milice peut retracer ses origines aussi loin que 1736 alors que le Seigneur Taschereau, de la Beauce, organisait une milice pour la protection de sa seigneurie.

Le Régiment de la Chaudière est un Régiment Canadien qui a changé de nom et de Quartiers-Généraux le plus souvent. Organisé comme Bataillon Provisoire de Beauce en 1869 il devenait le 23ième Bataillon en 1871. En 1900 il absorbait le 92ième Bataillon de Dorchester et prenait son nom. En 1919 ce nom était changé pour celui de Régiment de Dorchester; deux ans plus tard, en 1921 il devenait Régiment de Beauce, et en 1932 on le nomma Le Régiment de Dorchester et Beauce.

Vers 1936, avec la fusion d'une Unité de Mitrailleurs, le 5th Machine Gun, il prenait définitivement le nom de Régiment de la Chaudière, et adoptait par décret Royal, l'écusson qui devait le faire connaître au monde entier au cours du dernier conflit mondial.

Il a donc changé de nom sept fois et c'est la huitième fois qu'il change.

Mardi: Si un frère ou une soeur sont nus et manquent de nourriture pour le jour même, et que l'un d'entre vous leur dise: ALLEZ EN PAIX, CHAUFFEZ-VOUS ET RASSASIEZ-VOUS, et que vous ne leur donniez pas les choses nécessaires au corps, à quoi cela sert-il? (Jac 2, 15-16).

Jeudi: Le Seigneur est toujours proche pour qui l'invoque, pour qui l'invoque dans la sincérité du coeur. (Ps. 144, 18) (Textes choisis par la Société catholique de la Bible)

gers ses Quartiers-Généraux d'endroit: D'abord à Ste-Marie de Beauce en 1869, ils passeront à St-Isidore de Dorchester en 1917, puis à Beauceville en 1922. A Ste-Claire Dorchester en 1932 on les trouva à Mégantic en 1935.

Pendant la Guerre, ils furent mobiles et suivirent le Régiment en Angleterre et en Europe Continentale. A son retour d'Europe en 1945, les Quartiers-Généraux furent établis aux "Cove Fields" de Québec puis déménagés à St-Romuald en 1949. En octobre prochain ils seront déménagés au Manège Militaire de Lévis, ou Le Régiment de la Chaudière absorbera le Régiment de Lévis qui cesse d'exister après 92 ans.

Sera-ce la fin des péripéties d'un aussi glorieux Régiment? Espérons-le.

### Congrès des commissaires d'écoles

C'est mercredi prochain, le 1er septembre, que les Commissaires d'Écoles de la Région tiendront leur congrès annuel.

La réunion aura lieu à la Malbaie, Co. Charlevoix et groupera les représentants de plus de 125 Commissions scolaires comprises dans 11 des comtés environnants Québec.

Au cours de ses assises, auxquelles participeront l'Archevêque de Québec, Mgr Maurice Roy, et M. le Surintendant de l'Instruction Publique, M. Omer Jules Desautels, les délégués étudieront les problèmes aux quels font face les Commissions Scolaires.

Les Commissions Scolaires locales y seront représentées.

Les réunions se tiendront dans la Salle du Collège de la Malbaie et le Congrès est organisé sous les auspices de l'Association des Commissions Scolaires Catholiques du Diocèse de Québec, par les Commissions Scolaires du Comté de Charlevoix.

Le programme de la journée comprend une messe pour les congressistes, des séances d'études et un banquet de clôture.

Mardi: Si un frère ou une soeur sont nus et manquent de nourriture pour le jour même, et que l'un d'entre vous leur dise: ALLEZ EN PAIX, CHAUFFEZ-VOUS ET RASSASIEZ-VOUS, et que vous ne leur donniez pas les choses nécessaires au corps, à quoi cela sert-il? (Jac 2, 15-16).

Jeudi: Le Seigneur est toujours proche pour qui l'invoque, pour qui l'invoque dans la sincérité du coeur. (Ps. 144, 18) (Textes choisis par la Société catholique de la Bible)

## Ligue de sécurité de la Province de Québec

### LE TRACTEUR, UN ENGIN DANGEREUX

On peut comparer le tracteur dont on se sert sur les fermes pour les travaux à une sorte de robot qui n'arrête pas une fois qu'on a déclenché le mécanisme. Mais ce robot n'a pas de cerveau et il est puissant et c'est pourquoi il peut être dangereux de conduire parfois. La Ligue de Sécurité de la province de Québec met en garde les cultivateurs qui se servent de leurs tracteurs dans les champs où les niveaux de terrains sont très irréguliers ou en passant près des fossés ou dans des côtes abruptes. Gare au cultivateur monté sur un tracteur qui renverse. Il est à peu près certain d'être écrasé. La Ligue rappelle aussi que sur les grandes routes, les tracteurs sont assujettis à la loi des véhicules-automobiles en ce qui a trait aux lumières à montrer le soir aux signaux à donner avant de changer de direction ainsi qu'aux autres règlements concernant les arrêts aux passages à niveau ou aux boulevards.

### UNE PRUDENCE QUI S'ACQUIERT PAR HABITUDE

C'est en prenant de petites pré-

cautions qu'on évite toutes sortes d'accidents. Parfois, la prudence peut sembler insignifiante, mais il vaut toujours mieux l'avoir prise que d'être victime d'un mauvais accident. Aujourd'hui, la Ligue de Sécurité de la province de Québec attire notre attention sur une mauvaise habitude qu'ont certaines personnes de tirer du grille-pain les rôties avec un couteau ou une fourchette. Quatre-vingt-dix-neuf fois sur cent, il n'arrivera pas d'accident, peut-être. Une personne adulte est généralement assez intelligente pour enlever le courant avant de retirer le pain rôti. C'est cependant donner un mauvais exemple plonger le couteau dans le fond du grille-pain en marche. Il s'ensuivrait un choc qui pourrait être fatal. On se sert de l'électricité à tous les usages de la maison. C'est pourquoi il faut apprendre à s'en servir avec prudence d'habitude.

### LECON A TIRER DE

Art Dentaire) M. le notaire Berge de Thetford-Mines, le Dr Philippe Bélanger, Médecin résident de Paris (France) M. René Leveillé, con-

tracteur de New-York et Mme Leveillé, sont venus à Plessisville dimanche soir dernier le 22 août à l'occasion des Noces d'Argent de

### OUVERTURE VENDREDI 3 SEPT.

### EXPOSITION PROVINCIALE

### QUÉBEC

### JUSQU'AU 12 SEPT. Inklus

— 43e Anniversaire —  
En Hommage à la "FEMME RURALE"

### L'Événement Provincial Annuel le PLUS CAPTIVANT

● UNE EXPOSITION D'ENVIEURE...  
● Plus CONSIDÉRABLE...  
● Plus VARIÉE...  
● Plus INSTRUCTIVE...  
● Plus ACCUEILLANTE...

PALAIS DE L'INDUSTRIE. Ouvert chaque jour - Dimanches inclus.

FAUX RÉDUITS EN CHEMIN DE FER

### - COURSES -

9 Matinées - 6 Soirées  
Dimanche, 12 sept.  
Le Famos 5-Milles Annuel  
Piste la PLUS MODERNE au CANADA

### - COLISÉE -

Cinéma d'Amphithéâtre  
2e et 3e Tour Différente Édition  
★ "HIPPODROME 1955" ★  
avec:  
"DANCING WATERS"  
et de Réputation Internationale  
"SKATING VANITIES"  
14 - Représentations - 14

● ÉTALAGES - d'une infinie Variété  
● EXHIBITS - d'un Intérêt exclusif

● Zone de Carnaval avec plus de 100 attractions!

● Nombres Concerts  
● Exhibits en Plein Air  
● Kiosques Champêtres  
● Télévisés  
● Divertissements sans nombre

### RAYON-X

## C. W. KUSIAR, D. C.

6 chemin Ste-Foy — Québec — Tél: 4-1942

Membre du Collège des Chiropraticiens de la Province de Québec.

avise la population de la Beauce, de Dorchester et des environs, qu'il est à leur disposition tous

les mercredis de 2 hres à 6 hres

et samedis de 10 hres à 4 hres à

L'HOTEL STE-MARIE

de Sainte-Marie comté de Beauce - Tél 155

## REPARATION DE RADIO

Réparant les radios par TEMPS LIBRE, je puis de cette manière faire vos réparations de Radios à TRES BON MARCHE.

Ouvrage Garanti — 8 Années D'expérience

Vente; au prix de Gros: Poêles, Frigidaires, etc.

Vente et Installation de Television

CROSLY et STEWART-WARNER

Modèle à partir de \$195.00 (Modèle en Bois)

A votre disposition TOUS LES SOIRS

## ANDRE GRENIER RADIO & TELEVISION SERVICE

Avenue St-Louis — Ste-Marie, Beauce - Tél: 191-W

Demandez la Pâtisserie

## J. A. VACHON & FILS Limitée

SPECIALITES:

### Gâteaux de Noces

Détailants dans toute

la province.

Ste-Marie

Cté Beauce

### A louer ou à Vendre

La maison anciennement de madame Arcade Vachon que l'on a transportée de près de la Pâtisserie Vachon à l'arrière de la maison de monsieur Benoit Vachon.

C'est une magnifique propriété que l'on peut louer ou acheter.

S'adresser à:

Jos Vachon

Ste-Marie Beauce J. N. O.

## Brochu Radio Télévision Service

Vente, réparation et installation de tout appareil.

Représentant des marques PHILCO, ADMIRAL, DUMONT et CROSLY

J.-Alban Brochu

Tél: 5

Sainte-Marie, Bec C. P. 127

### HORAIRE DES AUTOBUS QUÉBEC CENTRAL EN VIGUEUR LE 25 AVRIL. HEURE AVANCÉE

#### DIMANCHE:

Matin: — Descendant à Québec

10 heures et 4

et 10 hres 18

Soir: — Descendant à Québec

5 heures et 59 et 7 heures et 59.

Soir: — Montant: 6 hres 37 — 10 hres 51

8 heures et 36 et minuit et 5.

Matin: — Montant: 11 heures et 7.

#### SEMAINE:

Matin: — Descendant à Québec

9 heures et 9

et 10 hres 18

Matin: — Montant 9 heures et 39

Soir: montant 6 heures et 31

et 6 hres 37

Soir: — Descendant 5 heures et 59

Samedi après-midi: — Montant

3 heures et 56

#### LUNDE:

Matin: — Descendant à Québec

6 heures 59.

S. V. P. Consulter cet horaire et ne pas téléphoner le dimanche. Le bureau est ouvert un quart d'heure avant l'arrivée des autobus.

A partir du 24 juin au 13 septembre inclusivement

Quotidien pour les États-Unis

Matin: 10 hres et 41 — montant

soir: 4 hres 25 descendant.

## ATTENTION

Si vous préméditez un concert, un euvre, ou toute autre organisation, confiez-nous vos programmes, placards, billets d'entrée etc. Vous obtiendrez par ce fait le bénéfice de notre publicité gratuite, dans notre journal.

Nous faisons toutes sortes de travaux d'impression tels que programmes, placards, cartes d'entrée, cartes d'invitation, cartes de remerciement, faire-part de mariage, cartes d'affaires, factures, états de compte, en-tête de lettres, enveloppes d'affaires, cartes de visite, etc. Adressez-vous à

## LE GUIDE

TEL: 92 BUREAU

Tél: 6, résidence de Mme Jean-M. Carrette, propriétaire

### Prix Spéciaux pour nos poulets de mai, juin et juillet

Sussex, Sussex et rouge, Rouge et Rock et Hamp et Rock. Poulettes garanties 95% \$18.00 le cent. Poulets mélangés \$14.50 le cent, coqs \$13.00 le cent. Monkton Poultry Farm est un couvoir approuvé par le gouvernement.

Sauvez du temps, commandez dès maintenant

MONKTON POULTRY FARMS

Monkton — Ontario

### "Cette fois, c'est la bonne!"

L'expression: "Une 'Mol' pour moi" est en passe de devenir la marque de l'homme qui a su choisir et qui préfère la Molson... cette bière moelleuse et riche, de qualité invariable!



Molson's

## La route de La Tuque est asphaltée sur tout son parcours

L'honorable Antonio Talbot annonce que la pose du revêtement vient d'être achevée dans une dernière section de douze milles, aux côtes de la Mattawin.

Le parachèvement de la route entre Grand-Mère et La Tuque, sur son parcours entier de 73 milles, est maintenant un fait accompli.

Les travaux de construction qui se poursuivaient depuis plusieurs années viennent d'être complétés.

Le ministre de la Voirie, l'honorable Antonio Talbot, en nous communiquant cette nouvelle de grand intérêt pour la vallée du Saint-Maurice et pour la province en général, précise qu'au cours du mois de juin et des premières semaines de juillet, en dépit du temps pluvieux, la pose du revêtement d'asphalte s'est faite sur une dernière section de douze milles, dans la région des côtes Mattawin.

Cela signifie que la Mauricie est maintenant reliée au reste de la province par une route de toute première qualité; tracé nouveau sur la plus grande partie du parcours; emprise de 60 pieds qui a permis les redressements et les aplanissements nécessaires; chaussée asphaltée de 22 pieds, avec deux solides accotements de 6 pieds chacun.

Le contraste est grand avec l'ancien chemin, dont l'emprise ne dépassait pas 30 pieds et dont la chaussée, fréquemment de simple terre et sans fossés, atteignait à peine 20 pieds. Le vieux chemin, à cause de l'insuffisance de sa fondation et de l'absence de drainage, était impassable pendant de longues semaines du printemps et de l'automne; une pluie de durée le rendait pareillement impraticable. Au surplus, le vieux chemin e-

fait extrêmement dangereux à cause du grand nombre de ses tournants brusques et de ses pentes raides à faire peur.

Les tournants dans le chemin nouveau sont des courbes étudiées qui permettent une bonne visibilité à 500 pieds au moins; les pentes raides, dont certaines étaient autrefois à 20 pour cent d'inclinaison, sont abolies et remplacées par des rampes qui ne dépassent pas 10 pour cent.

Du point de vue touristique, le nouveau tracé ménage encore à l'automobiliste de magnifiques aperçus sur le Saint-Maurice et sur le pittoresque pays riverain, des deux côtés de la rivière.

Le remplacement de l'ancien chemin de La Tuque par la belle route d'aujourd'hui a été une tâche de grande envergure, l'une des principales du ministère de la Voirie depuis que l'honorable Antonio Talbot en a la direction.

En plusieurs endroits, la construction de la route mauricienne a revêtu un caractère gigantesque, nécessitant des travaux qui se comparent à ceux de certaines sections de la route de Chicoutimi et de la route de la Gaspésie.

La nouvelle route, tout en longeant le Saint-Maurice de très près, franchit une région très abrupte des Laurentides. Pour ouvrir le tracé, il a fallu, sur plusieurs points, construire d'immenses quais de soutènement en d'autres endroits, abattre d'énormes pans de montagnes, en roc vif, dont les débris ont précisément servi à rédimer du terrain sur la rivière et à établir aussi des fondations qui sont pour ainsi dire inébranlables.

Dans deux sections de la route,

celle des Côtes-à-Giguère (paroisse de Saint-Roch-de-Mékinac) et celle de la Pointe-à-la-Mine (paroisse de Saint-Jacques-des-Piles), le rocher laurentien plongeait à pic dans le Saint-Maurice.

Le premier chemin, ouvert vers 1900, escaladait les caps, en se conformant à un sentier qu'avait battu les ouvriers de la forêt.

Aux Côtes-à-Giguère, sur un parcours de trois milles, il y avait toute une succession de pentes, dont deux avec une inclinaison de plus de 20 pour cent. La Voirie a dû faire sauter, dans cette section, 116,000 verges cubés de roc pour établir une large terrasse où passe maintenant la route. Sur une longueur de 1800 pieds, le rocher présente une face de 130 pieds de hauteur et qui surplombe la route nouvelle.

À la Pointe-à-la-Mine, où les travaux s'étaient accomplis antérieurement, le rocher présente, en surplomb de la rivière et de la route plusieurs faces d'une centaine de pieds de hauteur, sur une distance d'environ deux milles. Le déblai de ce minage a été de 120,000 verges cubes.

Les travaux de construction, ces deux dernières années, s'étaient effectués dans le voisinage de Grand-Anse, entre Saint-Roch-de-Mékinac et Rivière-aux-Rats. Il restait, dans ces parages, les côtes de la Mattawin, au nombre de quatre, dont la principale, la côte Mariveau, présentait une inclinaison de plus de 20 pour cent; et des baissières aux embouchures de deux cours d'eau qui se jettent dans le Saint-Maurice, les rivières Loiseau et Caribou.

C'est dans ces parages, une fois la route solidement établie, protégée aux deux embouchures par des quais imposants, que l'on vient de procéder à la pose de l'asphalte.

Les côtes de la Mattawin, comme

les autres, se sont adoucies. Les deux embouchures de rivières, où chaque printemps l'inondation empêchait toute communication routière, se franchissent maintenant sur des ponceaux qui dépassent les plus hautes eaux du printemps et dont les approches, quais et remblais, sont protégés contre l'érosion par des empièvements à toute épreuve.

Pour la matière de ces empièvements, 150,000 tonnes de pierre dynamitée, il a fallu ouvrir deux carrières dans le voisinage immédiat de l'une et de l'autre rivières.

Deux ponts d'importance, construits par le ministère des Travaux publics, permettent à la route de franchir la rivière Mékinac et, un peu en deçà de La Tuque, la rivière Petit-Bostonnais. De son côté, le ministère de la Voirie a dû jeter des ponceaux, dont quelques-uns d'une assez grande longueur de travée, au-dessus des rivières Caribou, Loiseau, Petit-Batiscan, Vassal, Pointe-à-la-Scie et Claire.

La route nouvelle présente une valeur à la fois économique et touristique.

Elle dessert, dans la région même de la Mauricie, cinq centres urbains dont l'importance industrielle est connue: les Trois-Rivières, le Cap-de-la-Madeleine, Shawinigan, Grand-Mère et La Tuque. C'est le pays des centrales électriques, des fabriques de pâtes de bois et de papier-journal, des usines chimiques, des usines pour la production du lingot d'aluminium et la fabrication de produits manufacturés de l'aluminium, des scieries, des ateliers divers de la métallurgie, de l'industrie textile, etc.

Aux environs de La Tuque, en deçà et au-delà de cette ville, côté est et côté ouest du Saint-Maurice, il existe maintenant une industrie forestière qui exploite les bois francs. Des milliers et des milliers de "billes de

diverses essences, notamment le mélèze, sont coupées chaque année et vont à la fabrication du meuble en diverses régions de la province. Une fabrique de meubles s'est établie à La Tuque même. Le bois franc toutefois ne se flote pas comme les billes de résineux; il faut en faire le charroi par camion. L'on voit quels services éminents la route nouvelle pourra rendre et rend déjà à une industrie fort intéressante.

En traçant et en aménageant la grande artère de la Mauricie, les gens du ministère de la Voirie ont eu une attention toute particulière pour le tourisme. Ils ont voulu que cette route, dans toute la mesure du possible, mette en valeur les beautés pittoresques, les perspectives panoramiques de la splendide région qu'il traverse

et qu'elle sert. Tout au long du parcours, les points de vue se succèdent et l'automobiliste serait bien en peine de dire lequel lui présente le plus beau spectacle. A tel endroit, c'est tout un immense pays de montagnes et de forêts qu'il découvre des deux côtés du Saint-Maurice; ailleurs, c'est une courbe admirable de la rivière.

Une chose certaine, c'est que la route nouvelle ouvre un autre riche domaine à l'industrie québécoise du tourisme. La facilité de son accès, par une belle route d'asphalte, ne manquera pas de lui attirer des visiteurs en grand nombre.

Des Trois-Rivières, et tout aussi bien de Montréal ou de Québec, une belle randonnée en pays mauricien peut maintenant s'accomplir fort commodément en fin de semaine.

**COUVRE-TOUT POUR DAMES:**  
Mme Florian Giguère, Mlle Adrienne Faucher, Mme Alph. Cloutier, Mme René Fontaine.

**PAIN BLANC:**  
Mlle Adrienne Faucher, Mme Alfredo Savoie, Mme Arthur Gagnon, Mlle Pauline Gagnon.

**PAIN BRUN:**  
Mlle Pauline Gagnon, Mme Arthur Gagnon.

**GATEAU EPONGE:**  
Mlle Pauline Gagnon, Mme Arthur Gagnon, Mlle Pauline Gagnon, Mme Gerard Vachon.

**GATEAU A L'ANANAS:**  
Mlle Pauline Gagnon, Mlle Annette Gagné, Mme Arthur Gagnon, Mme Philippe Nadeau.

**CARRÉS AUX DATTES:**  
Mmes Lévis Ferron, René Fontaine, Marius Drouin, Gerard Vachon.  
**FUDGE DEUX COULEURS:**  
Mmes René Fontaine, Arthur Gagnon, Mlles Pauline Gagnon, Gerard Vachon.

**SUCRE A LA CREME:**  
Mlle Bernadette Couture, Mme Philippe Nadeau, Mme René Fontaine, Mlle Pauline Gagnon.

**TARTE AU COCONUT:**  
Mlle Pauline Gagnon, Mme Gerard Vachon, Mlle Adrienne Faucher, Mme Arthur Gagnon.

**CATSUP VERT:**  
Mlle Marie Laure Gagné, Mme Arthur Gagnon, Mlles Adrienne Faucher, Francoise Drouin.

**CONSERVES DE POULET:**  
Mlle Adrienne Faucher, Mme Alph. Cloutier, Mme Marius Drouin.

**CONSERVES CAROTTES:**  
Mme Arthur Gagnon, Mlle Pauline Gagnon, Mlle Adrienne Faucher, Mme Marius Drouin.

**CONSERVES FEVES:**  
Mme Marius Drouin, Mme Arthur Gagnon, Mlle Pauline Gagnon, Mme Alph. Cloutier.

**CONSERVES BOEUF:**  
Mme Arthur Gagnon, Mlle Pauline Gagnon, Mme Jean Hébert, Mme Marius Drouin.

**GALETTES AU BEURRE:**  
D'ARACHIDES:  
Mme Marius Drouin, Mlle Françoise Drouin, Mlle Pauline Gagnon, Mme René Fontaine.

**CONFITURES AUX FRAISES:**  
Mme Arthur Gagnon, Mme Jean Hébert, Mlle Pauline Gagnon, Mlle Marguerite Savoie.

**SAVON NON CUIT:**  
Mme Arthur Gagnon, Mme Philippe Nadeau, Mlle Pauline Gagnon, Mme Alph. Cloutier.

**FLEURS ASSORTIES:**  
Mme Jean Chassé, Mme René Crête, Mlle Marguerite Savoie, Mlle Adrienne Faucher.

**GLAIEUX:**  
Mme Davila Grenier, Mlle Marguerite Savoie, Mme M. Lagrange, Cloutier, Mmes Aurèle Gagnon, Alph. Cloutier.

**CELERI:**  
Mme Aurèle Gagnon, Mlle Adrienne Faucher, Mme Alph. Cloutier.

**CAROTTES:**  
Mlles Adrienne Faucher, Julienne Marcoux, Bernadette Couture, Thérèse Marcoux.

**CHOUX DE SIAM:**  
Mlles Thérèse Marcoux, Julienne Marcoux, Mme Florian Giguère, Mlle Yvette Vachon.

**CHOUX:**  
Mme René Crête, Mlle Thérèse Marcoux, Mlle Julienne Marcoux, Mme Alph. Cloutier.

**JOUET:**  
Mlles Antoinette Gagné, Annette Gagné, Pauline Gagnon, Mme Lévis Ferron.

**ROBE DEUX-PIECES POUR DAME:**  
Mme René Fontaine.

**ROBE DE LAINE DE BEBE:**  
Mlles Antoinette Gagné, Julienne Marcoux, Mme Alph. Cloutier, Mlle Yvette Vachon.

**SAC A MAGASINER:**  
Mlles Julienne Marcoux, Annette Gagné, Thérèse Marcoux, Françoise Drouin.

**PYJAMAS POUR DAME:**  
Mlle Pauline Gagnon, Mme Florian Giguère, Mlle Thérèse Marcoux, Mlle Yvette Vachon.

**DOSSIER ET COUSSIN DE CHAISE:**  
Mme Alph. Cloutier.

**TOILE POUR DAME:**  
Mme René Fontaine, Mme Lionel Demers, Mlle Thérèse Marcoux.

## Exposition chez les fermières de Sainte-Marie

Ce qui fait la gloire des ménagères de Ste-Marie, centre industriel important, c'est que la plupart n'étant pas de profession agricole manifestent un grand amour pour elle en s'adonnant à la culture d'un jardin et à la pratique des arts domestiques et culinaires. Ce qui a contribué à donner aux dames de Ste-Marie, ce bel entrain, c'est le florissant cercle des fermières qui existe depuis plusieurs années. Il comprend 64 membres recrutés dans les diverses classes sociales.

Hier, jeudi, le 26 août, ce cercle dont la présidente active est Mme Marius Drouin a tenu une magnifique exposition dans la salle paroissiale. Cette exposition a remporté un grand succès; elle a attiré un flot de visiteurs. Toutes les personnes qui défilèrent devant les tables montées avec goûts et comprenant 392 articles, sans compter les légumes, ce qui ferait environ 500, furent ravies d'admiration à la vue des nombreux articles qui y étaient exposés. On avait confié à Mlle Lucette Journeault, technicienne du Gouvernement la tâche délicate de juger ces multiples produits de l'Artisanat. M. l'agronome J.-W. Marceau eut le soin de juger les légumes.

Pour le bénéfice de nos lecteurs, voici le bureau de direction du Cercle des Fermières:

Aumônier: M. l'abbé Patrice Germain, Président: Mme Marius Drouin, Vice-Présidente: Mme Lévis Ferron, Sec.-Trés.: Mme Alphonse Cloutier, Bibliothécaire: Mme Benoît Poulain, Cons: Mlles Bernadette Couture, Marguerite Savoie, Mme René Fontaine.

Voici les noms des fermières qui ont gagné des prix à cette exposition par ordre de mérite:

**TOILE A SERVIETTE:**  
Mlle Julienne Marcoux.

**TAPIS CROCHETE:**  
Mmes Alphonse Cloutier, Aurèle Gagnon, Mlle Yvette Vachon.

**PANTOUFLES TRESSEES:**  
Mme Alph. Cloutier, Mlle Adrienne Faucher.

**PIECE MURALE:**  
Mme Adrien Gagnon.

**TENTURES:**  
Mlle Julienne Marcoux.

**GILET D'ENFANT:**  
Mlles Annette Gagné, Marie-Laure Gagné, Antoinette Gagné, Mme Benoît Poulain.

**BLOUSE DE FANTAISIE POUR**

**DAME:**  
Mme René Fontaine, Mlle Yvette Vachon, Mlle Annette Gagné, Mme Aurèle Gagnon.

**NAPPE AU POINT DE CROIX:**  
Mme Gérard Vachon.

**GILET POUR DAME:**  
Mlle Marie-Laure Gagné, Mme Gerard Demers, Mlle Annette Gagné, Mme Alph. Cloutier.

**BLOUSE D'ARTISTE POUR FILLETTE:**  
Mlle Marie-Laure Gagné, Mme Delphis Lachance, Mlle Adrienne Faucher.

**ROBE DE NUIT POUR DAME:**  
Mme Arthur Gagnon, Mme Florian Giguère, Mlle Marguerite Savoie, Mme Alph. Cloutier.

**ROBE DE CHAMBRE POUR GARÇON:**  
Mme Philippe Nadeau.

**CENTRE POUR CORBEILLE A PAIN:**  
Mme Arthur Gagnon, Mme Gerard Vachon, Mlle Pauline Gagnon, Mlle Adrienne Faucher.

**BAVOIR POUR BEBE:**  
Mlle Marie-Laure Gagné, Mme Arthur Gagnon, Mlle Antoinette Gagné, Mme Alph. Cloutier.

**BAS POUR HOMMES:**  
Mlle Annette Gagné, Mlle Marie Laure Gagné, Mme Arthur Gagnon, Mlle Antoinette Gagné.

**CHAUSSETTES POUR ENFANT:**  
Mlle Marie-Laure Gagné, Mlle Annette Gagné, Mme Arthur Gagnon, Mme Benoît Poulain.

**COUSSIN DE FANTAISIE:**  
Mlle Thérèse Marcoux, Mlle Julienne Marcoux, Mme Alph. Cloutier.

**TAIES D'OREILLERS AVEC INSERTION AU CROCHET:**  
Mme Arthur Gagnon, Mlle Marguerite Savoie, Mme Alph. Cloutier.

**COUPE-VENT POUR HOMME:**  
Mlle Adrienne Faucher.

**CHEMISE POUR GARÇONS:**  
Mme Arthur Gagnon, Mme René Fontaine, Mme Alph. Cloutier, Mlle Adrienne Faucher.

**CULOITE POUR GARÇONS:**  
Mlle Julienne Marcoux, Mme Alfredo Savoie, Mme René Fontaine, Mme Alph. Cloutier.

**INGENIOSITE PRATIQUE:**  
Mmes A. Gagnon, R. Fontaine, Mlle Adrienne Faucher, Mme Alph. Cloutier.

**INGENIOSITE COTE DECORATIF:**  
Mme Lévis Ferron, Mlle Antoinette Gagné, Mme Arthur Gagnon, Mme Alph. Cloutier.

**ROBE DEUX-PIECES POUR DAME:**  
Mme René Fontaine.

**ROBE DE LAINE DE BEBE:**  
Mlles Antoinette Gagné, Julienne Marcoux, Mme Alph. Cloutier, Mlle Yvette Vachon.

**SAC A MAGASINER:**  
Mlles Julienne Marcoux, Annette Gagné, Thérèse Marcoux, Françoise Drouin.

**PYJAMAS POUR DAME:**  
Mlle Pauline Gagnon, Mme Florian Giguère, Mlle Thérèse Marcoux, Mlle Yvette Vachon.

**DOSSIER ET COUSSIN DE CHAISE:**  
Mme Alph. Cloutier.

**TOILE POUR DAME:**  
Mme René Fontaine, Mme Lionel Demers, Mlle Thérèse Marcoux.



## GAGE DE SÉCURITÉ

Pour nous défendre... pour écarter le danger d'agression, l'Armée canadienne dispose de l'équipement le plus nouveau et le plus parfait qui soit, *gage de sécurité* pour nous et les nôtres.

L'Armée canadienne offre aux jeunes gens énergiques et intelligents une belle carrière au service du pays. Elle vous apprend, avec le métier des armes, une spécialité technique précieuse... elle vous fournit le logement, le vêtement, la nourriture et les soins médicaux et dentaires gratuits... Dès le début, votre revenu se compare avantageusement, âge pour âge, à celui de tout autre citoyen qui, avec le même degré d'instruction et les mêmes aptitudes techniques, exerce un métier dans le civil.

Pour mener une vraie vie d'homme dans un milieu agréable et acquérir la double formation de militaire et de technicien — avec tout l'outillage le plus moderne — enrôlez-vous dans  *votre armée*.



Les modernes ateliers de campagne de l'Armée canadienne sont d'énormes et rapides camions renfermant des machines perfectionnées et le matériel nécessaire à la réparation des armes infiniment plus efficaces d'aujourd'hui.

ENRÔLEZ-VOUS DÉS AUJOURD'HUI DANS

# VOTRE ARMÉE

DÉPÔT DES EFFECTIFS N° 3, 3 CÔTE DE LA CITADELLE, QUÉBEC, TÉL. A 5940



# Deux bières de bon goût!

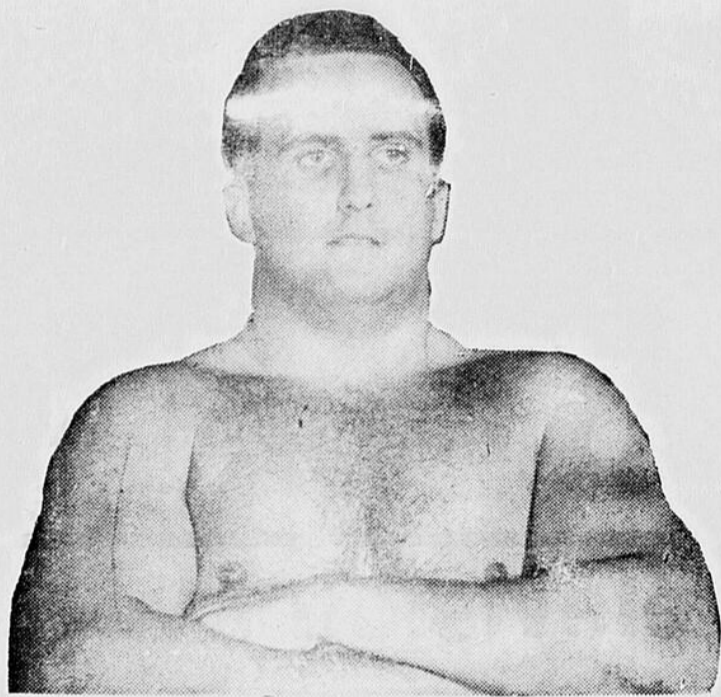
## Monsieur Paul-Emile Morency,

organiste, Maître en musique sacrée, membre de l'Institut coopératif de musique de Paris, bachelier en Lettres, diplômé en philosophie, sociologie, psychologie et pédagogie annonce à la population de Sainte-Marie et des environs l'ouverture de ses cours de piano et d'orgue préparant à tous les grades de l'Institut savoir: Élémentaire, primaire, secondaire, intermédiaire, supérieur, lauréat, complémentaire et baccalauréat.



On est prié de s'inscrire avant le 5 septembre  
Pour information, s'adresser à 168 N.-D. Ste-Marie

L'ADONIS DES LUTTEURS

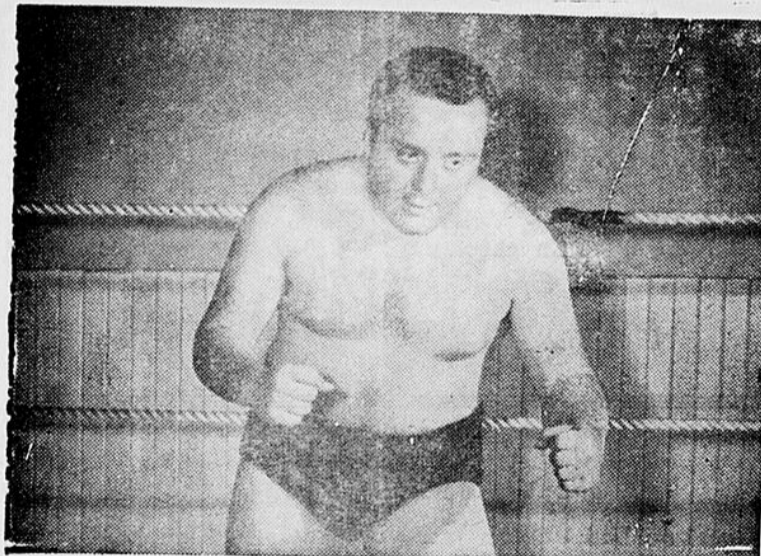
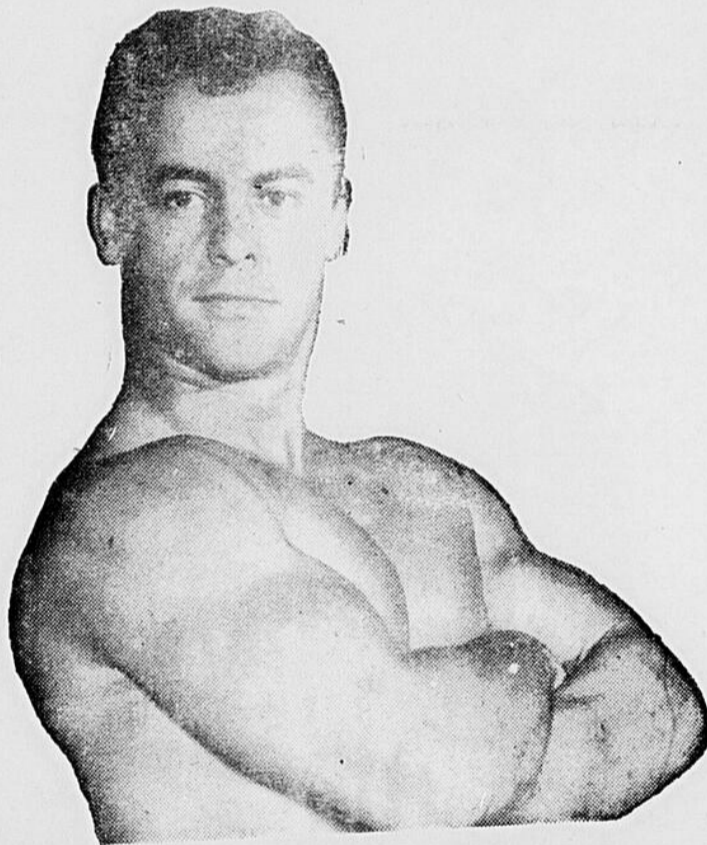


PAUL DEGALLES en haut est un doux et gentil lutteur qu'on ne manquera pas d'aller voir dimanche. Les cheveux blond bambou de Degalles font l'admiration des spectateurs. De plus, soucieux de son élégance il ne porte jamais le même costume de bain aux diverses apparitions sur le ring. Laver son costume le matin n'est rien pour lui.

La photo de dessous, nous montre MAURICE LAPOINTE, un athlète de fort calibre qui risquera ses poings contre DEGALLES dans une semi-finale de 30 minutes. Il s'en feront voir mutuellement de toutes les couleurs.

La rencontre est cédulée pour dimanche après-midi au CLUB NAUTIQUE de Ste-Marie Beauce.

JUAN LOPEZ ET BOB MARION



JUAN LOPEZ est un lutteur de belle classe, doué d'une force peu commune, il applique ses coups honnêtement sans se faire fi des règlements. On le verra dimanche au CLUB NAUTIQUE, dans un combat d'équipes de 30 minutes où il essaiera avec Mar. Marcotte de déclasser BOB MARION et PAT LAWRENCE.

En bas, BOB MARION, que l'on voit se mesurer avec LOUIS PINEAU dans la préliminaire.

Saint-Romain

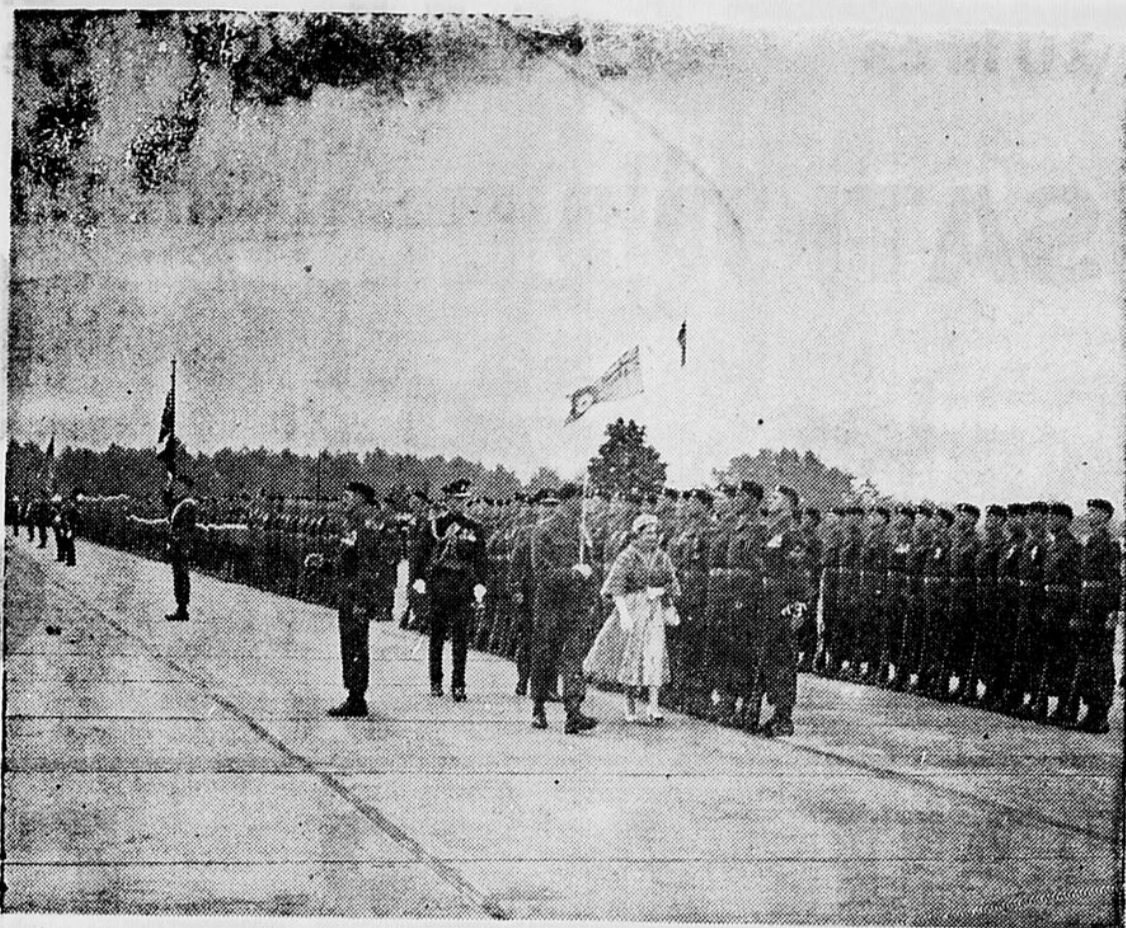
CARNET SOCIAL:

Prompt rétablissement à M. Joseph Deblais qui est actuellement en convalescence chez sa fille, Madame Gérard Rodrigue, après avoir passé deux mois à l'hôpital St-Vincent de Paul à Sherbrooke.

Mlle Laurette Tardif est retournée à St-Méthode après avoir passé ses vacances chez ses parents

M. Mme O. Tardif.  
M. Mme Camille Bellavance en promenade à Sherbrooke.  
M. G. Poulin de Beauceville, représentant de notre journal l'Aiglon de passage en notre localité récemment pour recruter d'autres abonnés.  
M. Mme Wellie Gagné, Mme V. Guay, M. Mme Thomas Gagné, M. Mme Alphonse Lapointe, Mlle Bibianne Gagné, M. Rodolphe Guay  
M. Mme Josaphat Pelchat, M. Laval

Visite de la Princesse Margaret chez les Canadiens



Une garde d'honneur de 100 militaires du 2e bataillon du Princess Patricia's Canadian Light Infantry représentait la brigade canadienne de l'OTAN lors de la visite de la princesse Margaret à la station de la RAF de Wahn, Allemagne, cet été. Le pavillon de la reine a été paradé par le bataillon pour la première fois depuis la formation de celui-ci en 1950. La photo nous fait voir le major Ken Arril, de Port Arthur, Ont., commandant de la section canadienne de la garde d'honneur qui accompagne la princesse durant l'inspection. (Photo de la Défense nationale)



St-Narcisse Neuboiss

MARIAGE

Le 17 juillet, M. Adrien Berthiaume fils de M. et Mme Wilbrod Berthiaume de St-Elzéar à Mlle Yolaine Gourde, fille de M. et Mme Edmond Gourde de St-Narcisse.

Nos vœux de bonheur.

BAPTEMES

Le 17 juillet, Joseph, Germain, Yves, fils de M. et Mme Alcide Caux (Yvette Taylor) Parrain: M. Germain Caux, oncle de l'enfant marraine: Mme Veuve Samuel Caux, grand-mère de l'enfant. Porteuse: Mlle Marie-Claire Taylor, tante de l'enfant.

Le 25 juillet, Mary, Evelyn, Cecilia, fille de M. et Mme Howard Blaney (Imelda Caux) Parrain: M. Irving Blaney, frère de l'enfant marraine: Mlle Gladys Blaney, soeur de l'enfant.

Porteuse: Mme Lawrence Hudge-man de Rock-Island, tante de l'enfant.

Les hebdomadaires servent mieux le public que les quotidiens

Le Président de l'Association des Hebdomadaires Canadiens, de Toronto, M. W. B. Sawdon a dit récemment que la concentration de toute partie importante de la presse entre les mains de quelques individus "porte la semence du contrôle de la presse."

Parlant aux délégués au 35ème congrès annuel, il a dit que plus d'un quart des 81 quotidiens canadiens est possédé par un groupe de propriétaires et que personne ne doit se désintéresser de cette situation. "D'autres quotidiens sont directement ou indirectement contrôlés par des individus dont les intérêts sont dirigés ailleurs que dans le monde journalistique, la loyauté première et unique d'un éditeur doit être le meilleur intérêt de ses lecteurs."

Gagné se rendaient la semaine dernière à Varennes aux funérailles de M. Honoré Gagné.

M. Mme Pierre Jouan et leurs enfants Pierre et Louis sont retournés à Montréal après avoir passé quelques jours de vacances chez Baillargeon et Claude Bellavance.

M. Mme Gérard Tardif et leur fillelette Noella en promenade chez ses parents M. Mme O. Tardif.

M. Mme Gaspard Hallé se rendaient en fin de semaine à Sherbrooke en promenade chez des parents et amis.

M. Mme Napoléon Ouellette, M. Mme Paul Emile Ouellette de Lambton de passage chez M. Mme Léonidas Roy.

M. Mme Charles Letarte et sa fillelette Johanne de Sherbrooke en vacances chez ses nombreux parents et amis.

M. H. Hallé, M. Léo Bellavance sont partis pour aller travailler à Montréal.

M. Mme Odorat Tardif accompagnés de leurs enfants, Laurette et Gérard Tardif de Amos en voyage à Gaspésie, Ste-Anne des Monts et Rimouski.

Mlle Jeanne Marceau étudiante comme garde malade à l'Hôtel Dieu de Sherbrooke en vacances chez M. Mme Philias Marceau.

M. Mme Phydime Nault de Sherbrooke passent le dimanche chez M. Mme Charles Borromé Hallé.

M. Jean Luc Beaulé, séminariste en promenade chez ses nombreux parents et amis.

M. G. Rousseau de Toronto et Y. Charest de Sherbrooke étaient les invités de Mme Calixte Roy et autres parents.

BAPTEME: Le 26 juillet a été baptisé: Marie, Eve, Yolande, enfant de M. et Mme Gérard Boulanger, née B. Bouffard. Par. et mar. M. et Mme Adrien Soucy de Sherbrooke, oncle

DIVERTISSEZ-VOUS... EN ÉCOUTANT



Lundi 9.00 p. m.  
DE CI DE LA A L'OPERA  
Tous les jours: 1.30 p. m.  
"CHANT DU MONDE"

800 au cadran

Saint-Gédéon

Naissances:

— Joseph Charles Gervais, fils de M. et Mme Lionel Bourque (Violette Lachance), Parrain et marraine: M. et Mme Henri Bourque, grands-parents de l'enfant.

Joseph Léandre Christin, fils de M. et Mme Raphaël Veilleux (Blanche Maheu), Parrain et marraine: M. et Mme Léandre Labrecque de St-Robert Bellarmin, oncle et tante de l'enfant.

Joseph André Jacques, enfant de M. et Mme Léonard Thibodeau (M. Laure Bisson), Parrain et marraine: M. et Mme Grégoire Thibodeau, oncle et tante de l'enfant.

Joseph, Louis, Mario, enfant de M. et Mme Cyrias Pelchat (Jacqueline Boutin), Parrain et marraine: M. et Mme Louis Eus. Boutin, grands-parents de l'enfant.

Joseph Roger Jacques, fils de M. et Mme Fernand Giroux (Madeleine Nadeau), Parrain et marraine: M. et Mme Charles Giroux grands-parents de l'enfant.

Joseph Ferdinand Marcel, fils de M. et Mme Bruno Viger (Jeanne d'Arc Giroux), Parrain et marraine: M. et Mme Ferdinand Viger, de St-Honore de Shenley grands-parents de l'enfant.

Joseph Pierre, Francis, enfant de M. et Mme Liguori Moreau (Gilberte Tanguay), Parrain et marraine: M. et Mme Arthur Moreau, grands-parents de l'enfant.

Joseph Jean Jacques, fils de M. et Mme Philippe Quirion (Marielle Filion), Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Filion de St-Ludger, grands-parents de l'enfant.

Marie, Eva, Micheline, enfant de M. et Mme Clément Champagne (Thérèse Fortin), Parrain et marraine: M. et Mme Alfred Fortin de St-Martin, Bce, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

MARIAGES:

Mlle Alberte Mathieu, institutrice, fille de M. et Mme Denis Mathieu, à M. Marcel Chamberland fils de M. et Mme Henri Chamberland, de St-Théophile.

Mlle Jeannine Nadeau, fille de M.

et Mme Napoléon Nadeau, à M. Henri Noël, fils de M. et Mme Réal Noël de Cookshire.

Mlle Elyane Demers, fille de M. et Mme Gédéon Demers, de St-Honore de Shenley, à M. Bertrand Paradis, fils de Mme Albert Paradis, de St-Gédéon.

Mlle Françoise Poulin, fille de M. et Mme Charles Poulin à M. Emilien Poirier de St-Zacharie.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

NOCES D'ARGENT:

Plusieurs parents et amis se sont réunis, dimanche le 25 juillet, à la Salle Boutin, pour fêter M. et Mme Emile Marquis à l'occasion de leurs 25 ans de mariage. L'ainée de la famille lut un compliment d'usage et leur offrit une magnifique corbeille de fleurs, tandis que sa soeur Jeannette leur offrit une bourse généreusement garnie. Il y eut, au cours de cette soirée des numéros de danse Mme Gérard St-Pierre de St-Honore de Shenley, soeur de la Jubilaire, se fit entendre dans un chant et fut fort applaudie. On souhaita aux Jubilaires une semblable réunion, dans 25 ans, alors qu'on fêtera leurs nocces d'or.

VA ET VIENT:

M. l'abbé Dominique Labbe vicaire à St-Raymond Portneuf a visité quelques amis de la paroisse récemment.

M. et Mme Ls. Eus. Boutin, Miles Marcelle et France Boutin, se sont rendus à Coaticook, Cte Lompton, dernièrement.

M. Pierre Palchat de Pawtucket, R.J. E. Y. a passé une semaine chez des parents.

M. Octave Mercier de St-Yacinthe à St-Gédéon dernièrement.

M. Paul Emile Nadeau de l'Ontario est revenu parmi les siens.

DECES: A l'âge de 74 ans et 9 mois, est décédé M. Joseph Morin époux de feu dame Philomène Nadeau. La levée du corps fut faite par M. le curé Roy, qui a également chanté le service assisté de MM. le Curé Roberge de St-Robert et l'abbé Pageau vicaire à St-Gédéon comme diacre et sous-diacre.

Il laisse pour le pleurer outre ses parent et amis des fils et belles filles

A la famille que le deuil afflige nos plus sincères condoléances.

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES ET HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tel que mentionnés plus bas.

BEAUCE  
Fieri Facias de Bonis et de Terris  
Dans la Cour Supérieure,  
District de Beauce  
St-Joseph de Beauce,  
à savoir:  
No 23,598

LA CORPORATION D'ELECTRICITE DE ST-GEORGES, société coopérative, régie en vertu de la Loi des Syndicats coopératifs, ayant son siège social à Ville St-Georges, comté de Beauce, contre SERAPHIN DROUIN, résidant à St-Zacharie, comté de Dorchester, à savoir: partie du lot No 29, canton Metgermette Nord, rang 5, ainsi que les bâtisses qui s'y trouvent, les circonstances et dépendances, tel que le tout est actuellement avec les servitudes actives et passives, sans exception ni réserve.

Pour être vendue à la porte de l'église paroissiale, en la paroisse de St-Zacharie, le TROISIEME jour de SEPTEMBRE prochain à ONZE heures du matin.

Le Shérif,  
Bureau du Shérif, J. S. POULIOT,  
St-Joseph de Beauce, 2 août 1954  
37786-32-2-o

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES ET HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

BEAUCE  
Fieri Facias de Bonis et de Terris  
Dans la Cour du Magistrat,  
District de Beauce  
St-Joseph de Beauce,  
à savoir:  
No 21,818.

LA SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE DE ST-ZACHARIE, société coopérative, régie en vertu de la Loi des Syndicats Coopératifs, ayant son siège social à St-Zacharie, comté de Dorchester, contre RAYMOND VACHON, résidant à St-Zacharie, comté de Dorchester, à savoir: partie du lot numéro 18, canton Metgermette Nord rang 5, ainsi que les bâtisses qui s'y trouvent, les circonstances et dépendances, tel que le tout est actuellement avec les servitudes actives et passives, sans exception ni réserve.

Pour être vendue à la porte de l'église paroissiale, en la paroisse de St-Zacharie, le TROISIEME jour de SEPTEMBRE prochain à DIX heures du matin.

Le Shérif,  
Bureau du Shérif, J. S. POULIOT,  
St-Joseph de Beauce, 2 août 1954  
37787-32-o

VISITEZ  
L'Exposition Provinciale  
de Québec

à Québec  
du 3 septembre au 12 septembre,  
1954

Voyagez par autobus ou par train du Québec Central

le service avec sécurité

Pour plus de renseignements voyez votre agent local

Québec Central



**OUI**

**VENDREDI**  
Fermeture 10 hres

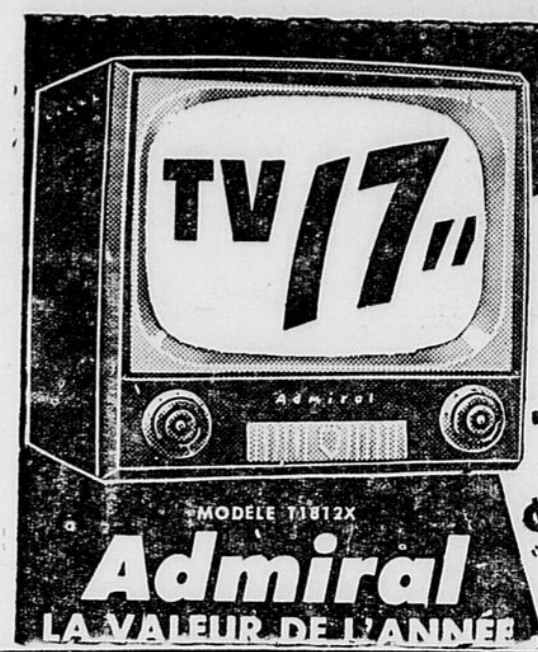
**OUI**

**SAMEDI**  
Fermeture 6 hres

**OUI**



**SENSATIONNEL**  
**SONT les PRIX**  
**Chez**



**JOHN BESHRO & FILS** Ste-MARIE Beauce ENRG.

Oui doublez vos chances de gagner notre Télévision avec chaque achat de un dollar vous donne droit de participer à notre concours.

Oui magnifique choix de vestes de laine et pullover avec collet turn-up couleurs assorties à prix populaires stock fraîchement arrivé pour l'automne.



**COMPLETS**

pour HOMMES

Gabardine Valeur \$39.50 — Pour

**\$15.00**

**PALETOTS D'AUTOMNE**

pour HOMMES  
Valeur \$29.50 - Pour

**\$13.50**

**BRETELLES**

pour HOMMES  
Régulier \$1.00 - En spécial

**.79c**



**Couvertes de flanalette**

de Flanalette carreautee.

Grandeurs 70 x 80 — Valeur \$5.95 - En Spécial

**\$3.95**

**MANTEAUX POUR DAMES**

DEMI-SAISON

Valeur \$49.00 — En spécial pour

**19.50**

**COSTUMES D'AUTOMNE**

Valeur \$39.50 — En spécial

**19.50**



**50 ROBES**

A CLAIRER - Valeur de \$10.00 et \$15.00  
En spécial

**3.95**

**BROADCLOTH**

Fleuri ou Uni - Coton jaune - Flanalette Blanche  
Le tout 3 verges pour

**\$1.00**

**PANTALONS**

POUR HOMMES  
Prix populaires

**2.95 et 3.95**